

**EXTOL<sup>®</sup>**  
**LIGHT**

43803

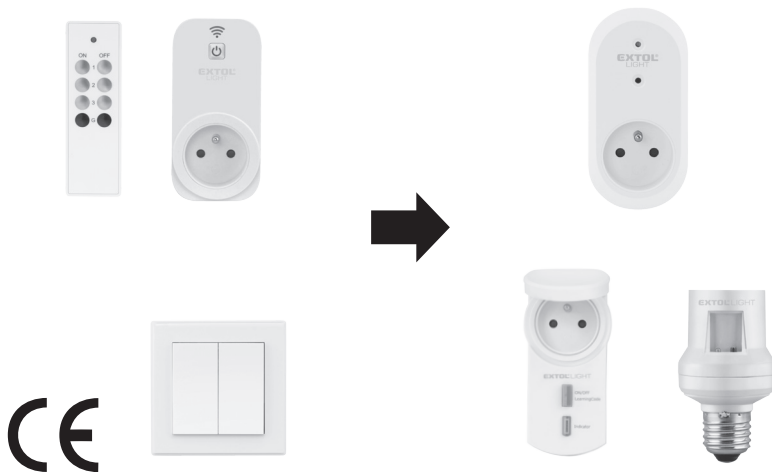
43810

43820

43822

**CZ / Dálkově ovládané zásuvky,  
ovladače a objímky na žárovky s patičí E27**  
**SK / Diaľkovo ovládané zásuvky,  
ovladače a objímky na žiarovky s päticou E27**  
**HU / Távkapcsolású aljzatok,  
távkapcsolók és E27-es izzófoglalatok**  
**DE / Ferngesteuerte Steckdosen,  
Steuergeräte und Fassungen mit Sockel E27**

---



**Původní návod k použití**

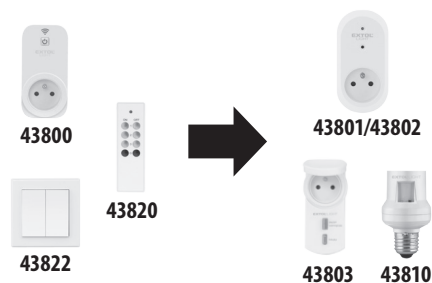
**Preklad pôvodného návodu na použitie**

**Az eredeti használati utasítás fordítása**

**Übersetzung der ursprünglichen Bedienungsanleitung**

## Program Extol® Light

DÁLKOVĚ OVLÁDANÉ ZÁSUVKY,  
OVLADAČE A OBJÍMKY NA ŽÁROVKY  
S PATICÍ E27  
(PŘEHLED V TABULCE 1)




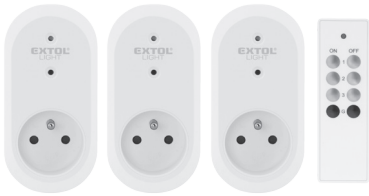


Obr. 1




- Přijeli jste za tmy na chatu, k vypínači daleko, nevidíte na cestu a máte problémy najít ten správný klíč od zámku? Rozsvícení světla nad vchodem do chaty dálkovým ovladačem ještě v autě je tím pravým řešením. Je to velmi jednoduché, mezi stávající našroubovanou žárovku s patičkou E27 stačí jen našroubovat dálkově ovládanou objímku se závitem E27 a mít v kapse u sebe malý dálkový ovladač, kterým si rozsvítíte.



- Hodně prší a máte vykopanou drenážní (odvodňovací) jímku, do které se stahuje voda a potřebujete pravidelně zapínat čerpadlo, aby se vám voda odčerpala a netlačila do sklepa (řízené odčerpávání bez spínání plovákovým spínačem čerpadla)? Je to jednoduché, čerpadlo stačí připojit do smartphonem/padem ovládané Wi-Fi zásuvky, která musí být umístěna ve vnitřních prostorech a chráněna proti vlhkosti a Vaším smartphonem/padem lze nastavit dobu chodu čerpadla s přestávkami. V tomto případě nutno dobu čerpání ověřit praktickou zkouškou, aby čerpadlo neběželo na sucho.

Obrázek	Název/obj. číslo/specifikace
	<p><b>WiFi -dálkově ovládaná zásuvka</b> Obj. číslo: 43800</p> <p>Režim „ON/OFF“, časově řízený chod, odpočítávání). Ovládání zásuvky přes WiFi; mobilní síť (3G,4G); App (Apple) a APK (Android) smart phony/pady. Zásuvkou lze časově řídit chod přímo do zásuvky připojeného spotřebiče. Zásuvka funguje i jako dálkový ovladač ostatních dálkově řízených zásuvek a objímek (velký počet). Zásuvkou dálkově ovládané přijímače nelze časově programovat.</p> <p><b>Příkon/proud do zásuvky připojeného spotřebiče:</b> &lt; 3680 W/16A <b>Zásuvka určena pro napětí:</b> 220-240 V~50 Hz <b>Dosah radiosignálu (přes uzavřené místnosti):</b> 30 m <b>Krytí - nutno chránit před deštěm a vlhkostí:</b> IP20 <b>Třída izolace:</b> I.</p>

Obrázek	Název/objednávací číslo/specifikace
	<p><b>Sada 3 dálkově ovládaných zásuvek prostřednictvím dodávaného ovladače</b> Obj. číslo: 43801</p> <p>Přiloženým dálkovým ovladačem lze zapnout- vypnout nezávisle 1 až 3 zásuvky nebo všechny současně. Ovladačem nelze časově programovat dobu chodu do zásuvky připojených spotřebičů.</p> <p><b>Příkon/proud do zásuvky připojeného spotřebiče:</b> &lt; 3680 W/16A <b>Zásuvky určeny pro napětí:</b> 220-240 V~50 Hz <b>Dosah radiosignálu:</b> 30 m <b>Krytí - nutno chránit před deštěm a vlhkostí:</b> IP20 <b>Třída izolace:</b> I. <b>Napájení dálkového ovladače:</b> 3 V baterie CR2032</p> <p>Přiložený ovladač je Extol® Light 43820.</p>
	<p><b>Sada 2 dálkově ovládaných zásuvek</b> (Dodáváno bez ovladače) Obj. číslo: 43802</p> <p>Určeny k ovládání s neprogramovatelným ovladačem Extol® Light 43820 nebo 43822 nebo Wi-Fi ovládanou zásuvkou Extol® Light 43800.</p> <p><b>Příkon/proud připojeného spotřebiče:</b> &lt; 3680 W/16A <b>Určeno pro napětí:</b> 220-240 V~50 Hz <b>Dosah radiosignálu:</b> 30 m <b>Krytí - nutno chránit před deštěm a vlhkostí:</b> IP20 <b>Třída izolace:</b> I.</p>
	<p><b>Sada 2 dálkově ovládaných zásuvek pro venkovní použití - s ochranou proti stříkající vodě, IP44. (Dodáváno bez ovladače).</b> Obj. číslo: 43803</p> <p>Určeno k ovládání s neprogramovatelným ovladačem Extol® Light 43820 nebo 43822 nebo Wi-Fi ovládanou zásuvkou Extol® Light 43800.</p> <p><b>Příkon/proud připojeného spotřebiče:</b> &lt; 3680 W/16A <b>Určeno pro napětí:</b> 220-240 V~50 Hz <b>Dosah radiosignálu:</b> 30 m <b>Třída izolace:</b> I. <b>Krytí - lze použít venku - s ochranou proti stříkající vodě:</b> IP44</p>

Obrázek	Název/objednáací číslo/specifikace
	<p><b>Sada 2 objímek pro rozsvícení/zhasínání žárovek dálkovým ovladačem</b> (Dodáváno bez ovladače) Obj. číslo: 43810</p> <p>Určeno k ovládání s neprogramovatelným ovladačem Extol® Light 43820 a 43822 nebo Wi-Fi ovládanou zásuvkou Extol® Light 43800. Určeno pro žárovky se závitem E27.</p> <p>E27 220-240 V~50 Hz</p> <p><b>Závit objímky pro našroubování do svítidla:</b> <b>Určeno pro napětí:</b> <b>Max. příkon našroubované žárovky:</b> pro standardní žárovku s žhavicím vláknem 100 W pro LED žárovku 60 W <b>Dosah radiosignálu:</b> 30 m <b>Krytí - nutno chránit před deštěm a vysokou vlhkostí</b> IP20</p> <p>Ve venkovním prostoru musí být schována pod střeou. Pro dlouhodobější svícení musí být zajištěno dostatečné chlazení odvětráváním prostoru kolem žárovky, a proto na svítidlo nesmí být nasazen neodvětrávatelný kryt</p>
	<p><b>Dálkový ovladač pro 3 přijímače</b> Obj. číslo: 43820</p> <p>Dálkový ovladač pro ruční ovládání přijímačů v režimu „zapnuto-vypnuto“. Dálkovým ovladačem lze zapnout-vypnout nezávisle 1 až 3 zásuvky nebo všechny současně. Ovladačem nelze časově programovat režim „zapnuto-vypnuto“.</p> <p><b>Určen k ovládání zásuvek Extol® Light:</b> 43801/43802; 43803; objímek 43810 <b>Napájení:</b> 3 V DC baterie <b>Typ:</b> CR2032 <b>Dosah radiosignálu:</b> 30 m</p>
	<p><b>Sada 2 nástěnných bezdrátových dálkových ovladačů s designem standardních vypínačů</b> Obj. číslo: 43822</p> <p>Nástěnné dálkové ovladače pro připevnění na stěnu.</p> <p><b>Určen k ovládání zásuvek Extol® Light:</b> 43801/43802; 43803; objímek 43810 <b>Napájení:</b> 12 V DC baterie <b>Typ:</b> 23AE <b>Dosah radiosignálu:</b> 30 m</p>

Tabulka 1

## Úvod

Vážený zákazníku,

děkujeme za důvěru, kterou jste projevíli značce Extol® zakoupením tohoto výrobku. Výrobek byl podroben testům spolehlivosti, bezpečnosti a kvality předepsaných normami a předpisy Evropské unie.

S jakýmkoli dotazy se obraťte na naše zákaznické a poradenské centrum:

**www.extol.cz info@madalbal.cz**

**Tel.: +420 577 599 777**

**Výrobce:** Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika

**Datum vydání:** 12. 1. 2016

### POZNÁMKA

Dosah ovladače je závislý na úrovni nabití vložených baterií a také na prostupnosti signálu materiálem zdiva, dveří a jejich tloušťce. Dosah se může lišit v závislosti na konkrétních podmínkách.

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

- Uvedená dálkově ovládaná zařízení spadají do kategorie I radiových zařízení a mohou se používat a prodávat na trhu EU bez jakýchkoli omezení a registrace. Kmitočtové pásmo, jímž jsou daná zařízení ovládána je 433,92 MHz s radiofrekvenčním výkonem menším než 20mW, čímž splňují normu ICNIRP dle požadavků normy EN 62479:2010, stanovující požadavky pro vystavení člověka elektromagnetickým polím v rozsahu 10 MHz až 300 GHz.

## Co se čím ovládá

- Ovladači (vysílači) zobrazenými vlevo (viz. obr. 1) lze ovládat přijímače vpravo. Jedním ovladačem vlevo lze ovládat buď stejné přijímače, např. tři stejné zásuvky nebo různé přijímače, např. interierovou zásuvku Extol® Light 43801/43802, objímku (světlo) Extol® Light 43810, venkovní zásuvku Extol® Light 43803. atd. Všemi ovladači vlevo lze ovládat přijímače vpravo. Počet ovládaných zařízení jedním ovladačem je dán kapacitou ovladače.
- Zásuvka Extol® Light 43800 je ovládaná přes Wi-Fi síť prostřednictvím smartphonu/padu, a tak je přímo ovládan do zásuvky připojený spotřebič. Zásuvka je proto zařazena do kategorie přijímače, ale touto zásuvkou lze ovládat i další dálkově ovládané zásuvky a objímky, a tak je zařazena také do kategorie ovladače (vysílače).

## Vložení baterií/e do ovladače

- ➔ Do prostoru určeného pro baterie v zadní části dálkového ovladače vložte správný typ baterie (viz technická specifikace) se správnou orientací polarit (pro správnou funkci musí být baterie suchá a dostatečně nabitá).

U nástěnného ovladače je pro vložení/výměnu baterie nutné odšroubovat zadní část držiči ovládací jednotku (spínač) s vloženou baterií na stěně.

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

- Na zadní straně krytu nástěnného vypínače, který se na našroubuje na zadní stranu vypínače, jsou uvedena anglická slova „UP“ a „DOWN“.  
Kryt lze správně nasadit a našroubovat na spínač pouze v takové orientaci, že spínačem lze „zapínat“ přijímač stisknutím spínače na straně s textem „UP“ a „vypínat“ přijímač stisknutím spínače na straně „DOWN“, což je důležité pro nastavení ovládaní přijímače tímto ovladačem, protože do paměti přijímače se uloží buď pokyn „zapnout“, nebo „vypnout“.

## Jak co funguje

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

- Před použitím si přečtěte celý návod k použití a ponechte jej přiložený u výrobku, aby se s ním obsluha mohla seznámit. Pokud výrobek komukoli půjčujete nebo jej prodáváte, přiložte k němu i tento návod k použití. Zamezte poškození tohoto návodu. Výrobce nenese odpovědnost za škody či zranění vzniklá používáním přístroje, které je v rozporu s tímto návodem. Před použitím přístroje se seznamte se všemi jeho ovládacími prvky a součástmi a také se způsobem vypnutí přístroje, abyste mohli ihned vypnout případně nebezpečné situace. Před použitím zkontrolujte pevné upevnění všech součástí a zkontrolujte, zda nějaká část přístroje jako např. bezpečnostní ochranné prvky nejsou poškozeny. Přístroj s poškozenými částmi nepoužívejte a zajistěte jeho opravu v autorizovaném servisu značky- viz kapitola Servis a údržba.

### POZNÁMKA:

- Nastavení a používání WiFi ovládané zásuvky Extol® Light 43800 je popsáno v samostatném návodu přiloženém u přístroje.
- Přijímače mají velice jednoduchý systém nastavení a změny nastavení pro ovládaní dálkovými ovladači.

Přijímač je vybaven kontrolní LED diodou a tlačítkem. Svítící kontrolka signalizuje, že přijímač je pod napětím, tj. v režimu „zapnuto“.

V opačném případě je přijímač vypnutý a připojený spotřebič není pod napětím.

- ➔ Dálkově ovládanou zásuvku zasuňte do zásuvky s napětím v rozmezí 220-240 V~50 Hz/dálkově ovládanou objímku zašroubujte do závitu svítidla se závitem E27.

Stisknutím tlačítka na dálkově ovládaném přijímači rukou lze přijímač manuálně zapnout nebo vypnout (viz. signalizace kontrolkou).

## NASTAVENÍ PŘIJÍMAČE (ZÁSUVKY/ OBJÍMKY PRO ŽÁROVKU) PRO OVLÁDÁNÍ OVLADAČEM

1. **Stiskněte a přidržte tlačítko na dálkově ovládaném přijímači, dokud nezačne blikat kontrolka na přijímači.**
2. **Za přidržení tlačítka na přijímači současně stiskněte tlačítko „ON“ na dálkovém ovladači, např. jedno z tlačítek 1 až 3 ve sloupci „ON“ na ovladači Extol® Light 43820. U nástěnného spínače Extol Light 43822 musí být pro spuštění přijímače stisknut spínač na téže straně, jako je text „UP“ na zadní straně ovladače (viz text výše).**

- Přijímač vydá zvukový signál na znamení toho, že vyslaný signál ovladačem byl uložen do paměti přijímače a po ukončení zvukové signalizace- kontrolka v tomto okamžiku nesvítil (v případě objímky pro žárovku bude žárovka blikat, ale kontrolka nesvítil) uvolněte tlačítko na přijímači.

- Po uložení do paměti bude přijímač vypnutý (kontrolka na přijímači nebude svítit).
- ➔ Pro zapnutí přijímače stiskněte tlačítko „ON“ na dálkovém ovladači a pro vypnutí tlačítko „OFF“. Obdobně je to u nástěnného ovladače.



Obr. 2

- Ovladačem Extol® Light 43820 (obr.2) lze ovládat max. tři přijímače (stejně nebo různé) v neprogramovatelném režimu zapnuto- vypnuto a sice buď každý zvlášť prostřednictvím tlačítek 1 až 3, nebo všechny současně stisknutím tlačítka „G“ na ovladači.

- Jedním dvoutlačítkovým nástěnným ovladačem Extol® Light 43822 (obr.3) lze ovládat max. 2 přijímače (stejně nebo různé) v neprogramovatelném režimu zapnuto- vypnuto a sice každý zvlášť (nemá funkci ovládaní obou přijímačů současně).



Obr. 3

## POTŘEBUJI ZMĚNIT PŘIJÍMAČ OVLÁDANÝ URČITÝM TLAČÍTKEM NA OVLADAČI

- V případě potřeby změny přijímače ovládaného určitým tlačítkem na ovladači, např. tlačítkem 2 na ovladači Extol® Light 43820 již nechci ovládat zásuvku, ale objímku pro žárovku, tak stiskněte tlačítko na přijímači

pro uložení signálu jako ve výše popsaném případě a na ovladači pak stiskněte tlačítko „OFF“. Tím uvolníte tlačítko na ovladači pro jiný přijímač. Po stisknutí tlačítka „ON“ na ovladači již nedojde k zapnutí původně ovládaného přijímače. V případě nástěnného vypínače jde o stejný princip, spínač je nutné přepnout do pozice pro vypnutí.

Pro ovládaní jiného přijímače „uvolněným“ tlačítkem na ovladači postupujte výše popsaným způsobem.

## UPOZORNĚNÍ K POUŽÍVÁNÍ DÁLKOVĚ OVLÁDANÝCH ZÁSUVK VŠEOBECNĚ

- ➔ Dálkově ovládané zásuvky a objímky musí být chráněny před vlhkem, vniknutím vody (kromě zásuvky Extol® Light 43803 s ochranou proti stříkající vodě) a před sálavými zdroji tepla.
- ➔ Připojené dálkově ovládané zásuvky ke zdroji el. proudu nesmí být provozovány s přivrácenou přední stranou k zemi, např. když jsou připojeny k prodlužovacímu kabelu.
- ➔ Dálkově ovládané zásuvky a objímky by neměly být řazeny v sériovém zapojení, ale paralelním.
- ➔ Při použití dálkově ovládané objímky na žárovku musí být zajištěno, aby se okolní vzduch nepřehříval a docházelo k proudění okolního vzduchu, takže je nutné zvolit stínítka svítidel s horním otvorem, aby docházelo k odvodu tepla stoupáním vzduchu vzhůru- toto je důležité zejména ve vytápěném interiéru. Pokud je venku chladno, musí být akorát zajištěna ochrana před vlhkostí a vniknutím vody.

## UPOZORNĚNÍ K POUŽÍVÁNÍ ZÁSUVKY EXTOL® LIGHT 43803 PRO VENKOVNÍ POUŽITÍ



- Zásuvka Extol® Light 43803 má ochranu proti škodlivému vniknutí vody s úrovní IPX4- tj. s ochranou proti dešti. Tato zásuvka je proto určena pro použití venku, kde hrozí riziko deště. Zásuvka je určena pro použití ve svislé poloze, aby nemohlo dojít k zaplavení zásuvky vodou, např. pokud je zasunuta do zásuvky prodlužovacího kabelu a je ve vodorovné poloze. Zásuvka je mimojiné vybavena těsněním na dosedací linii se zásuvkou, do které je zasunuta. Úroveň ochrany IPX4 proti dešti je závislá na kvalitě/ funkčnosti těsnění. Pokud je těsnění mechanicky

poškozeno, není celistvé, nebo je ztvrdlé apod., nebude zajištěna ochrana s úrovní IPX4. Proto před použitím zásuvky ji řádně zkontrolujte, zda není těsnění či zásuvka poškozena. Těsnění nemá neomezenou životnost a jeho mechanicko- fyzikální (těsnící) schopnosti se mění v závislosti na klimatických podmínkách v místě umístění zásuvky. Pokud je zásuvka umístěna např. delší období v mrazu, těsnící schopnosti se snižují. Pokud je těsnění zásuvky poškozeno, nesmí být použito v místech, kde hrozí nebezpečí deště.

## Servis a údržba

- K čištění používejte vlhký hadřík, zamezte vniknutí vody do přístroje. V případě použití přístroje určeného pro 230 V jej před čištěním odpojte od zdroje el. proudu a před použitím jej nechte řádně oschnout. Nepoužívejte žádné agresivní čisticí prostředky a rozpouštědla. Vedlo by to k poškození plastového krytu přístroje.
- V případě potřeby záruční opravy se obraťte na prodejce, u kterého jste výrobek zakoupili, který zajistí opravu v autorizovaném servisu značky Extol®. Pro pozáruční opravu se obraťte přímo na autorizovaný servis značky Extol® (servisní místa naleznete na webových stránkách v úvodu návodu).

## Odkaz na symboly na štítku (dle modelu přístroje)

	Před použitím si přečtěte návod k použití.
	Odpovídá požadavkům EU. Dvojcíslní roku posouzení shody a číslo notifikované osoby, která shodu posoudila.
<b>Class I</b>	Radiové zařízení třídy I.
	Chránit před vniknutím vody a vlhkostí. Pro použití v interiéru.
	Pro použití v interiéru a venku (pro zásuvku Extol® Light 43803).
	Mikroprocesorové odpojení.
	Zajistit chlazení prostoru žárovky odvětráváním.
	Nepoužitelný výrobek nevyhazujte do směsného odpadu, ale odevzdejte jej k ekologické likvidaci do sběru elektrozařízení.

Tabulka 2

## Skladování

- Přístroj skladujte na suchém místě mimo dosah dětí s teplotami do 45°C. Chraňte jej před přímým slunečním zářením, sálavými zdroji tepla, vlhkostí a vniknutím vody.

## Likvidace odpadu

- Obalové materiály vyhodte do příslušného kontejneru na tříděný odpad.
- Nepoužitelné elektrozařízení nevyhazujte do směsného odpadu, ale odevzdejte jej k ekologické likvidaci. Dle směrnice 2012/19 EU nesmí být elektrozařízení vyhazováno do směsného odpadu, ale odevzdáno k ekologické likvidaci do sběru elektrozařízení. Před likvidací elektrozařízení z něho musí být vyjmuty baterie (pokud je obsahuje). Informace o sběrných místech a podmínkách sběru obdržíte na obecním úřadě.

## Baterie

- Nepoužitelné baterie musí být před likvidací elektrozařízení vyjmuty a nesmí být dle směrnice 2006/66 EU vyhozeny do směsného odpadu či životního prostředí, ale musí být odevzdány k ekologické likvidaci/recyklaci na k tomu určená místa. Informace o těchto sběrných místech obdržíte na obecním úřadě.



## Záruční lhůta a podmínky

### ODPOVĚDNOST ZA VADY (ZÁRUKA)

Dne 1.1.2014 vstoupil v účinnost zákon č. 89/2012 Sb. ze dne 3. února 2012 a k tomuto datu se ruší zákony 40/1964 Sb.; 513/1991 Sb. a 59/1998 Sb. ve znění pozdějších předpisů Odpovědnost za vady na Vámi zakoupený výrobek platí po dobu 2 let od data prodeje. Uplatnění nároku na bezplatnou záruční opravu se řídí zákonem č. 89/2012 Sb. Při splnění níže uvedených obchodních podmínek, které jsou v souladu s tímto zákonem, Vám výrobek bude bezplatně opraven.

### ZÁRUKNÍ PODMÍNKY

- 1) Prodávající je povinen spotřebiteli zboží předvést (pokud to jeho povaha umožňuje) a vystavit doklad o koupi v souladu se zákonem. Všechny údaje v dokladu o koupi musí být vypsány nesmazatelným způsobem v okamžiku prodeje zboží.
- 2) Již při výběru zboží pečlivě zvažte, jaké funkce a činnosti od výrobku požadujete. To, že výrobek nevyhovuje Vaším pozdějším technickým nárokům, není důvodem k jeho reklamaci.
- 3) Při uplatnění nároku na bezplatnou opravu musí být zboží předáno s řádným dokladem o koupi.
- 4) Pro přijetí zboží k reklamaci by mělo být pokud možno očištěno a zabaleno tak, aby při přepravě nedošlo k poškození (nejlépe v originálním obalu). V zájmu přesné diagnostiky závady a jejího dokonalého odstranění spolu s výrobkem zašlete i jeho originální příslušenství.
- 5) Servis nenese odpovědnost za zboží poškozené přepravcem.
- 6) Servis dále nenese odpovědnost za zaslané příslušenství, které není součástí základního vybavení výrobku. Výjimkou jsou případy, kdy příslušenství nelze odstranit z důvodu vady výrobku.
- 7) Odpovědnost za vady („záruka“) se vztahuje na skryté a viditelné vady výrobku.
- 8) Záruční opravu je oprávněn vykonávat výhradně autorizovaný servis značky Extol.
- 9) Výrobce odpovídá za to, že výrobek bude mít po celou dobu odpovědnosti za vady vlastnosti a parametry uvedené v technických údajích, při dodržení návodu k použití.

- 10) Nárok na bezplatnou opravu zaniká, jestliže:
  - a) výrobek nebyl používán a udržován podle návodu k obsluze.
  - b) byl proveden jakýkoliv zásah do konstrukce stroje bez předchozího písemného povolení vydaného firmou Madal Bal a.s. nebo autorizovaným servisem značky Extol.
  - c) výrobek byl používán v jiných podmínkách nebo k jiným účelům, než ke kterým je určen.
  - d) byla některá část výrobku nahrazena neoriginální součástí.
  - e) k poškození výrobku nebo k nadměrnému opotřebení došlo vinou nedostatečné údržby.
  - f) výrobek havaroval, byl poškozen vyšší mocí či nedbalostí uživatele.
  - g) škody vzniklé působením vnějších mechanických, teplotních či chemických vlivů.
  - h) vady byly způsobeny nevhodným skladováním, či manipulací s výrobkem.
  - i) výrobek byl používán (pro daný typ výrobku) v agresivním prostředí např. prašném, vlhkém.
  - j) výrobek byl použit nad rámec přípustného zatížení.
  - k) bylo provedeno jakékoliv falšování dokladu o koupi či reklamační zprávy.
- 11) Odpovědnost za vady se nevztahuje na běžné opotřebení výrobku nebo na použití výrobku k jiným účelům, než ke kterým je určen.
- 12) Odpovědnost za vady se nevztahuje na opotřebení výrobku, které je přirozené v důsledku jeho běžného používání, např. obroušení brusných kotoučů, nižší kapacita akumulátoru po dlouhodobém používání apod.
- 13) Poskytnutím záruky nejsou dotčena práva kupujícího, která se ke koupi věci váží podle zvláštních právních předpisů.
- 14) Nelze uplatňovat nárok na bezplatnou opravu vady, na kterou již byla prodávajícím poskytnuta sleva. Pokud si spotřebitel výrobek svépomocí opraví, pak výrobce ani prodávající nenese odpovědnost za případné poškození výrobku či újmu na zdraví v důsledku neodborné opravy či použití neoriginálních náhradních dílů.

### ZÁRUKNÍ A POZÁRUKNÍ SERVIS

Pro uplatnění práva na záruční opravu zboží se obraťte na obchodníka, kde jste zboží zakoupili.

Pro pozáruční opravu se můžete také obrátit na náš autorizovaný servis.

Nejbližší servisní místa naleznete na [www.extol.cz](http://www.extol.cz). V případě dotazů Vám poradíme na zákaznické lince **222 745 130**.

## EU Prohlášení o shodě

Výrobce Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3 • CZ-760 01 Zlín • IČO: 49433717

prohlašuje,

že následně označená zařízení na základě své koncepce a konstrukce, stejně jako na trh uvedená provedení, odpovídají příslušným požadavkům Evropské unie.

Při námi neodsouhlasených změnách zařízení ztrácí toto prohlášení svou platnost.

Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

Uvedená zařízení spadají do kategorie I radiových zařízení a mohou se používat a prodávat na trhu EU bez jakýchkoli omezení a registrace.

Kmitočtové pásmo, jímž jsou daná zařízení ovládána je 433,92 MHz s

radiofrekvenčním výkonem menším než 20mW, čímž splňují normu ICNIRP dle požadavků normy

EN 62479:2010, stanovující požadavky pro vystavení člověka elektromagnetickým polím v rozsahu 10 MHz až 300 GHz.

### Extol® Light

#### 43801, 43802, 43803- dálkové ovládané zásuvky

splňují požadavky norem:

NF C 61-314/A:2010; ETSI EN 300 220-2 V2.4.1:2012; ETSI EN 301 489-1 V1.9.2:2011;

ETSI EN 301 489-3 V1.9.1:2002; EN 62479:2010; EN 62321:2008

a právní předpisy: 2014/30 EU; 2014/35 EU; 2014/53 EU; 2011/65 EU, 2009/125 EU

#### 43810- dálkové ovládaná objímka

splňuje požadavky norem:

EN 55015:2013; EN 61547:2009; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013;

EN 60238:2004+A1:2008+A2:2011; EN 61347-1:2008+A1:2011; EN 62493:2010

ETSI EN 300 220-2 V2.4.1:2012; ETSI EN 301 489-1 V1.9.2:2011;

ETSI EN 301 489-3 V1.9.1:2002; EN 62479:2010; EN 62321:2008

a právní předpisy: 2014/30 EU; 2014/35 EU; 2014/53 EU; 2011/65 EU, 2009/125 EU

#### 43820, 43822-dálkové ovladače

splňují požadavky norem:

ETSI EN 300 220-2 V2.4.1:2012; ETSI EN 301 489-1 V1.9.2:2011;

ETSI EN 301 489-3 V1.9.1:2002; EN 62479:2010; EN 62321:2008

a právní předpisy: 2014/30 EU; 2014/53 EU; 2011/65 EU, 2009/125 EU

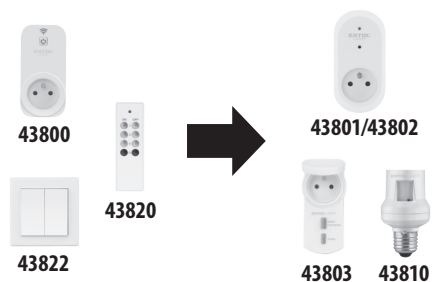
Ve Zlíně 12. 1. 2016

Martin Šenkýř, člen představenstva a.s.



## Program Extol® Light

**DIALKOVO OVLÁDANÉ ZÁSUVKY,  
OVLÁDAČE A OBJÍMKY NA ŽIAROVKY  
S PÄTICOU E27  
(PREHLAD V TABULKE 1)**



Obr. 1

• Prišli ste za tmy na chatu, k vypínaču je ďaleko, nevidíte na cestu a máte problémy nájsť ten správny kľúč od zámky? Rozsvietenie svetla nad vchodom do chaty diaľkovým ovládačom ešte v aute je tým pravým riešením. Je to veľmi jednoduché, medzi existujúcu naskrutkovanú žiarovku s päticou E27 stačí len naskrutkovať diaľkovo ovládanú objímku so závitom E27 a mať vo vrecku pri sebe malý diaľkový ovládač, ktorým si rozsvietite.







• Veľa prší a máte vykopanú drenážnu (odvodňovaciu) jamu, do ktorej sa sťahuje voda a potrebujete pravidelne zapínať čerpadlo, aby sa vám voda odčerpala a netlačila do pivnice (riadené odčerpávanie bez spinania plavákovým spínačom čerpadla)?

Je to jednoduché, čerpadlo stačí pripojiť do smartfónom/padom ovládanej Wi-Fi zásuvky, ktorá musí byť umiestnená vo vnútorných priestoroch a chránená proti vlhkosti a vašim smartfónom/padom je možné nastaviť čas chodu čerpadla s prestávkami. V tomto prípade je nutné čas čerpania overiť praktickou skúškou, aby čerpadlo nebežalo na sucho.

Obrázok	Názov/obj. číslo/specifikácia
	<p><b>Wi-Fi – diaľkovo ovládaná zásuvka</b> Obj. číslo: 43800</p> <p>Režim „ON/OFF“, časovo riadený chod, odpočítavanie). Ovládanie zásuvky cez Wi-Fi; mobilné siete (3G, 4G); App (Apple) a APK (Android) smartfónmi/padmi. Zásuvkou je možné časovo riadiť chod priamo do zásuvky pripojeného spotrebiča. Zásuvka funguje aj ako diaľkový ovládač ostatných diaľkovo riadených zásuviek a objímok (veľký počet). Zásuvkou diaľkovo ovládané prijímače nie je možné časovo programovať.</p>
Príkon/prúd do zásuvky pripojeného spotrebiča:	< 3 680 W/16 A
Zásuvka určená pre napätie:	220 – 240 V ~ 50 Hz
Dosah rádiosignálu (cez uzatvorené miestnosti):	30 m
Krytie – je nutné chrániť pred dažďom a vlhkosťou:	IP20
Trieda izolácie:	I.

Obrázok	Názov/obj. číslo/specifikácia
	<p><b>Sada 3 diaľkovo ovládaných zásuviek prostredníctvom dodávaného ovládača</b> Obj. číslo: 43801</p> <p>Priloženým diaľkovým ovládačom môžete zapnúť- vypnúť nezávisle 1 až 3 zásuvky alebo všetky zároveň. Ovládačom nemôžete časovo programovať dobu chodu do zásuvky pripojených spotrebičov.</p>
Príkon/prúd do zásuvky pripojeného spotrebiča:	< 3680 W/16A
Zásuvky určené pre napätie:	220-240 V~50 Hz
Dosah rádiového signálu:	30 m
Krytie - nutné chrániť pred dažďom a vlhkosťou:	IP20
Trieda izolácie:	I.
Napájanie diaľkového ovládača:	3 V batéria CR2032
Priložený ovládač je Extol® Light 43820.	
	<p><b>Sada 2 diaľkovo ovládaných zásuviek (Dodávané bez ovládača)</b> Obj. číslo: 43802</p> <p>Určené na ovládanie s neprogramovateľným ovládačom Extol® Light 43820, 43822 alebo Wi-Fi ovládanou zásuvkou Extol® Light 43800.</p>
Príkon/prúd pripojeného spotrebiča:	< 3680 W/16A
Určené pre napätie:	220-240 V~50 Hz
Dosah rádiového signálu:	30 m
Krytie - nutné chrániť pred dažďom a vlhkosťou:	IP20
Trieda izolácie:	I.
	<p><b>Sada 2 diaľkovo ovládaných zásuviek na vonkajšie použitie. - s ochranou proti striekajúcej vode, IP44. (Dodávané bez ovládača)</b> Obj. číslo: 43803</p> <p>Určené na ovládanie s neprogramovateľným ovládačom Extol® Light 43820, 43822 alebo Wi-Fi ovládanou zásuvkou Extol® Light 43800.</p>
Príkon/prúd pripojeného spotrebiča:	< 3680 W/16A
Určené pre napätie:	220-240 V~50 Hz
Dosah rádiového signálu:	30 m
Trieda izolácie:	I.
Krytie - môžete použiť vonku - s ochranou proti striekajúcej vode:	IP44

Obrázok	Názov/obj. číslo/specifikácia
	<p><b>Sada 2 objímok na rozsvietenie/zhasínanie žiaroviek diaľkovým ovládačom (Dodávané bez ovládača)</b> Obj. číslo: 43810</p> <p>Určené na ovládanie s neprogramovateľným ovládačom Extol® Light 43820 a 43822 alebo Wi-Fi ovládanou zásuvkou Extol® Light 43800. Určené pre žiarovky so závitom E27.</p>
<p><b>Závit objímky určený naskrutkovať do svietidla:</b> <b>Určené pre napätie:</b> <b>Max. príkon naskrutkovanej žiarovky:</b> pre štandardnú žiarovku s vláknom na rozžeravenie pre LED žiarovku <b>Dosah rádiového signálu:</b> <b>Krytie - nutné chrániť pred dažďom a vysokou vlhkosťou:</b></p>	<p>E27 220-240 V~50 Hz 100 W 60 W 30 m IP20</p> 
<p>Vo vonkajšom priestore musí byť schovaná pod strechou. Pre dlhodobé svietenie musí byť zaistené dostatočné chladenie vetraním priestoru okolo žiarovky, a preto na svietidlo nesmie byť nasadený kryt, ktorý nie je možné vyvetrať.</p>	
	<p><b>Diaľkový ovládač pre 3 prijímače</b> Obj. číslo: 43820</p> <p>Diaľkový ovládač na ručné ovládanie prijímačov v režime „zapnuté-vypnuté“. Diaľkovým ovládačom môžete zapnúť- vypnúť nezávisle 1 až 3 zásuvky alebo všetky zároveň. Ovládačom nie je možné časovo programovať režim „zapnuté-vypnuté“.</p>
<p><b>Určený na ovládanie zásuviek Extol® Light:</b> <b>Napájanie:</b> <b>Typ:</b> <b>Dosah rádiového signálu:</b></p>	<p>43801/43802; 43803; objímok 43810 3 V DC batérie CR2032 30 m</p>
	<p><b>Sada 2 nástenných bezdrôtových diaľkových ovládačov s designom štandardných vypínačov</b> Obj. číslo: 43822</p> <p>Nástenné diaľkové ovládače určené na prípevnenie na stenu.</p>
<p><b>Určený na ovládanie zásuviek Extol® Light:</b> <b>Napájanie:</b> <b>Typ:</b> <b>Dosah rádiového signálu:</b></p>	<p>43801/43802; 43803; objímok 43810 12 V DC batérie 23AE 30 m</p>

Tabuľka 1

## Úvod

Vážený zákazník,

děkujeme za dôveru, ktorou jste projevili značce Extol® zakoupením tohoto výrobku. Výrobek byl podroben testům spolehlivosti, bezpečnosti a kvality předepsaných normami a předpisy Evropské unie.

S jakýmikoli dotazy se obraťte na naše zákaznické a poradenské centrum:

**www.extol.sk**

**Fax: +421 2 212 920 91**

**Tel.: +421 2 212 920 70**

**Distribútor pre Slovenskú republiku:** Madal Bal s.r.o., Pod gaštanmi 4F, 821 07 Bratislava

**Výrobca:** Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika

**Datum vydání:** 12. 1. 2016

### POZNÁMKA

Dosah ovládača je závislý od úrovne nabitia vložených batérií a tiež od priepustnosti signálu materiálom muriva, dverí a ich hrúbky. Dosah sa môže líšiť v závislosti od konkrétnych podmienok.

### ⚠ UPOZORNENIE

- Uvedené diaľkovo ovládané zariadenia patria do kategórie I rádiových zariadení a môžu sa používať a predávať na trhu EÚ bez akýchkoľvek obmedzení a registrácie. Kmitočtové pásmo, ktorým sa dané zariadenia ovládajú je 433,92 MHz s rádiovýfrekvenčným výkonom menším než 20 mW, čím spĺňajú normu ICNIRP podľa požiadaviek normy EN 62479:2010, stanovujúcej požiadavky pre vystavenie človeka elektromagnetickým poliam v rozsahu 10 MHz až 300 GHz.



## Čo sa čím ovláda

- Ovládačmi (vysielačmi) zobrazenými vľavo (pozrite obr. 1) je možné ovládať prijímače vpravo. Jedným ovládačom vľavo je možné ovládať buď rovnaké prijímače, napr. tri rovnaké zásuvky, alebo rôzne prijímače, napr. interiérovú zásuvku Extol® Light 43801/43802, objímku (svetlo) Extol® Light 43810, vonkajšiu zásuvku Extol® Light 43803 atď. Všetkými ovládačmi vľavo je možné ovládať prijímače vpravo. Počet ovládaných zariadení jedným ovládačom je daný kapacitou ovládača.
- Zásuvka Extol® Light 43800 sa ovláda cez Wi-Fi sieť prostredníctvom smartfónu/padu, a tak sa priamo ovláda do zásuvky pripojený spotrebič. Zásuvka je preto zaradená do kategórie prijímača, ale touto zásuvkou je možné ovládať aj ďalšie diaľkovo ovládané zásuvky a objímky, a tak je zaradená aj do kategórie ovládača (vysielača).

## Vloženie batérie/batérií do ovládača

- ➔ Do priestoru určeného na batérie v zadnej časti diaľkového ovládača vložte správny typ batérie (pozrite technické špecifikácie) so správnou orientáciou polarít (pre správnu funkciu musí byť batéria suchá a dostatočne nabitá).

Pri nástennom ovládači je na vloženie/výmenu batérie nutné odskrutkovať zadnú časť držiaku ovládacie jednotky (spínač) s vloženou batériou na stene.

### ⚠ UPOZORNENIE

- Na zadnej strane krytu nástenného vypínača, ktorý sa naskrutkuje na zadnú stranu vypínača, sú uvedené anglické slová „UP“ a „DOWN“. Kryt je možné správne nasadiť a naskrutkovať na spínač iba v takej orientácii, že spínačom je možné „zapínať“ prijímač stlačením spínača na strane „UP“ a „vypínať“ prijímač stlačením spínača na strane „DOWN“, čo je dôležité na nastavenie ovládania prijímača týmto ovládačom, pretože do pamäte prijímača sa uloží buď pokyn „zapnúť“, alebo „vypnúť“.

## Ako čo funguje

### ⚠ UPOZORNENIE

- Pred použitím si prečítajte celý návod na použitie a ponechajte ho priložený pri výrobku, aby sa s ním obsluha mohla oboznámiť. Ak výrobok komukoľvek požičiavate alebo ho predávate, priložte k nemu aj tento návod na použitie. Zabráňte poškodeniu tohto návodu. Výrobca nenesie zodpovednosť za škody či zranenia vzniknuté používaním prístroja, ktoré je v rozpore s týmto návodom. Pred použitím prístroja sa oboznámte so všetkými jeho ovládacími prvkami a súčasťami a tiež so spôsobom vypnutia prístroja, aby ste ho mohli v prípade nebezpečnej situácie ihneď vypnúť. Pred použitím skontrolujte pevné upevnenie všetkých súčastí a skontrolujte, či nejaká časť prístroja, ako napr. bezpečnostné ochranné prvky, nie je poškodená. Prístroj s poškodenými časťami nepoužívajte a zaistite jeho opravu v autorizovanom servise značky – pozrite kapitolu Servis a údržba.

### POZNÁMKA:

- Nastavenie a používanie Wi-Fi ovládanej zásuvky Extol® Light 43800 je opísané v samostatnom návode priloženom pri prístroji.
- Prijímače majú veľmi jednoduchý systém nastavenia a zmeny nastavenia na ovládanie diaľkovými ovládačmi.

Prijímač je vybavený kontrolnou LED diódou a tlačidlom. Svetiaca kontrolka signalizuje, že prijímač je pod napätím, t. j. v režime „zapnuté“.

V opačnom prípade je prijímač vypnutý a pripojený spotrebič nie je pod napätím.

- ➔ Diaľkovo ovládanú zásuvku zasunúť do zásuvky s napätím v rozmedzí 220 – 240 V~ 50 Hz/diaľkovo ovládanú objímku zaskrutkujte do závitú svietidla so závitom E27.

Stlačením tlačidla na diaľkovo ovládanom prijímači rukou je možné prijímač manuálne zapnúť alebo vypnúť (pozrite signalizáciu kontrolkou).

## NASTAVENIE PRIJÍMAČA (ZÁSUVKY/ OBJÍMKY NA ŽIAROVKU) NA OVLÁDANIE OVLÁDAČOM

1. **Stlačte a pridržte tlačidlo na diaľkovo ovládanom prijímači, kým nezačne blikat kontrolka na prijímači.**
2. **Spolu s pridržením tlačidla na prijímači súčasne stlačte tlačidlo „ON“ na diaľkovom ovládači, napr. jedno z tlačidiel 1 až 3 v stĺpci „ON“ na ovládači Extol® Light 43820. Pri nástennom spínači Extol Light 43822 musí byť na spustenie prijímača stlačený spínač na tej istej strane, ako je text „UP“ na zadnej strane ovládača (pozrite text vyššie).**

- Prijímač vydá zvukový signál na znamenie toho, že vyslaný signál ovládačom bol uložený do pamäte prijímača a po ukončení zvukovej signalizácie – kontrolka v tomto okamihu nesvieti (v prípade objímky na žiarovku bude žiarovka blikat, ale kontrolka nesvieti) – uvoľnite tlačidlo na prijímači.

- Po uložení do pamäte bude prijímač vypnutý (kontrolka na prijímači nebude svietiť).

- ➔ Na zapnutie prijímača stlačte tlačidlo „ON“ na diaľkovom ovládači a na vypnutie stlačte tlačidlo „OFF“. Obdobne je to pri nástennom ovládači.



Obr. 2

- Ovládačom Extol® Light 43820 (obr. 2) je možné ovládať max. tri prijímače (rovnaké alebo rôzne) v neprogramovateľnom režime zapnuté/vypnuté a síce buď každý zvlášť prostredníctvom tlačidiel 1 až 3, alebo všetky súčasne stlačením tlačidla „G“ na ovládači.

- Jedným dvojtláčidlovým nástenným ovládačom Extol® Light 43822 (obr. 3) je možné ovládať max. 2 prijímače (rovnaké alebo rôzne) v neprogramovateľnom režime zapnuté/vypnuté a síce každý zvlášť (nemá funkciu ovládania oboch prijímačov súčasne).



Obr. 3

## POTREBUJEM ZMENIŤ PRIJÍMAČ OVLÁDANÝ URČITÝM TLAČIDLOM NA OVLÁDAČI

- V prípade potreby zmeny prijímača ovládaného určitým tlačidlom na ovládači, napr. tlačidlom 2 na ovládači Extol® Light 43820 už nechcete ovládať zásuvku, ale objímku na žiarovku, stlačte tlačidlo na prijímači na uloženie signálu ako vo vyššie opísanom prípade a na ovládači potom stlačte tlačidlo „OFF“. Tým uvoľníte tlačidlo na ovládači pre iný prijímač. Po stlačení tlačidla „ON“ na ovládači už nedôjde k zapnutiu pôvodne ovládaného prijímača. V prípade nástenného vypínača ide o rovnaký princíp, spínač je nutné prepnúť do pozície na vypnutie.

Na ovládanie iného prijímača „uvolneným“ tlačidlom na ovládači postupujte vyššie popísaným spôsobom.

## UPOZORNENIE NA POUŽÍVANIE DIAĽKOVO OVLÁDANÝCH ZÁSUVIEK VŠEOBECNE

- ➔ Diaľkovo ovládané zásuvky a objímky musia byť chránené pred vlhkom, vniknutím vody (okrem zásuvky Extol® Light 43803 s ochranou proti striekajúcej vode) a pred sálavými zdrojmi tepla.

- ➔ Pripojené diaľkovo ovládané zásuvky k zdroju el. prúdu sa nesmú prevádzkovať s privrátenou prednou stranou k zemi, napr. keď sú pripojené k predlžovaciemu káblu.

- ➔ Diaľkovo ovládané zásuvky a objímky by sa nemali zaraďovať v sériovom zapojení, ale paralelnom.

- ➔ Pri použití diaľkovo ovládanej objímky na žiarovky sa musí zaistiť, aby sa okolitý vzduch neprehrieval a dochádzalo k prúdeniu okolitého vzduchu, takže je nutné zvoliť tienidlá svietidiel s horným otvorom, aby dochádzalo k odvodu tepla stúpaním vzduchu hore – toto je dôležité najmä vo vykurovanom interiéru. Ak je vonku chladno, musí byť zaistená ochrana pred vlhkosťou a vniknutím vody.

**UPOZORNENIE NA POUŽÍVANIE ZÁSUVKY  
EXTOL® LIGHT 43803 NA VONKAJŠIE  
POUŽITIE**

- Zásuvka Extol® Light 43803 má ochranu proti škodlivému vniknutiu vody s úrovňou IPX4 – t. j. s ochranou proti dažďu. Táto zásuvka je preto určená na použitie vonku, kde hrozí riziko dažďa. Zásuvka je určená na použitie vo vzvislej polohe, aby nemohlo dôjsť k zaplaveniu zásuvky vodou, napr. ak je zasunutá do zásuvky predlžovacieho kábla a je vo vodorovnej polohe. Zásuvka je okrem iného vybavená tesnením na dosadacej línii so zásuvkou, do ktorej je zasunutá. Úroveň ochrany IPX4 proti dažďu je závislá od kvality/funkčnosti tesnenia. Ak je tesnenie mechanicky poškodené, nie je celistvé alebo je stvrdnuté a pod., nebude zaistená ochrana s úrovňou IPX4. Preto pred použitím zásuvky ju riadne skontrolujte, či nie je tesnenie alebo zásuvka poškodená. Tesnenie nemá neobmedzenú životnosť a jeho mechanicko-fyzikálne (tesniace) schopnosti sa menia v závislosti od klimatických podmienok v mieste umiestnenia zásuvky. Ak je zásuvka umiestnená napr. dlhšie obdobie v mraze, tesniace schopnosti sa znižujú. Ak je tesnenie zásuvky poškodené, nesmie sa použiť v miestach, kde hrozí nebezpečenstvo dažďa.

**Servis a údržba**

- Na čistenie používajte vlhkú handričku, zamedzte vniknutiu vody do prístroja. V prípade použitia prístroja určeného pre 230 V ho pred čistením odpojte od zdroja el. prúdu a pred použitím ho nechajte riadne vyschnúť. Nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky a rozpúšťadlá. Viedlo by to k poškodeniu plastového krytu prístroja.
- V prípade potreby záručnej opravy sa obráťte na predajcu, u ktorého ste výrobok kúpili a ktorý zaistí opravu v autorizovanom servise značky Extol®. Pre pozáručnú opravu sa obráťte priamo na autorizovaný servis značky Extol® (servisné miesta nájdete na webových stránkach v úvode návodu).

**Odkaz na symboly  
na štítku  
(podľa modelu prístroja)**

	Pred použitím si prečítajte návod na použitie.
	Zodpovedá požiadavkám EÚ. Dvojčísle roku posúdenia zhody a číslo notifikovanej osoby, ktorá zhodu posúdila.
<b>Class I</b>	Rádiové zariadenie triedy I.
	Chrániť pred vniknutím vody a vlhkosťou. Na použitie v interiéri.
	Na použitie v interiéri a vonku (pre zásuvku Extol® Light 43803).
	Mikroprocesorové odpojenie.
	Zaistiť chladenie priestoru žiarovky odvetrávaním.
	Nepoužiteľný výrobok nevyhadzujte do zmesového odpadu, ale odovzdajte ho na ekologickú likvidáciu do zberu elektrozariadení.

Tabuľka 2

**Skladovanie**

- Prístroj skladujte na suchom mieste mimo dosahu detí s teplotami do 45 °C. Chráňte ho pred priamym slnečným žiarením, sálavými zdrojmi tepla, vlhkosťou a vniknutím vody.

**Likvidácia odpadu**

- Obalové materiály vyhodte do príslušného kontajnera na triedený odpad.
- Nepoužiteľné elektrozariadenie nevyhadzujte do zmesového odpadu, ale odovzdajte ho na ekologickú likvidáciu. Podľa smernice 2012/19 EÚ sa nesmie elektrozariadenie vyhadzovať do zmesového odpadu, ale musíte ho odovzdať na ekologickú likvidáciu do zberne elektrozariadení. Pred likvidáciou elektrozariadenia sa z neho musia vybrať batérie (ak ich obsahuje). Informácie o zberných miestach a podmienkach zberu dostanete na obecnom úrade.

**Batérie**

- Nepoužiteľné batérie sa musia pred likvidáciou elektrozariadenia vybrať a nesmú sa podľa smernice 2006/66 EÚ vyhodiť do zmesového odpadu či životného prostredia, ale musia sa odovzdať na ekologickú likvidáciu/recykláciu na na to určené miesta. Informácie o týchto zberných miestach dostanete na obecnom úrade.



## Záručná doba a podmienky

### ZÁRUČNÁ DOBA

Zodpovednosť za chyby (záruka) na Vami zakúpený výrobok platí 2 roky od dátumu zakúpenia podľa zákona. Pri splnení nižšie uvedených obchodných podmienok, ktoré sú v súlade s týmto zákonom, Vám výrobok bude bezplatne opravený.

### ZÁRUČNÉ PODMIENKY

- 1) Predávajúci je povinný spotrebiteľovi tovar predviesť (ak to jeho povaha umožňuje) a vystaviť doklad o zakúpení v súlade so zákonom. Všetky údaje v doklade o zakúpení musia byť vypísané nezmazateľným spôsobom v okamžiku predaja tovaru.
- 2) Už počas výberu tovaru dôkladne zvážte, aké funkcie a činnosti od výrobku požadujete. To, že výrobok nevyhovuje Vaším neskorším technickým nárokom, nie je dôvodom k jeho reklamácii.
- 3) Pre uplatnenie nároku na záručnú opravu musí byť tovar predaný s patričným dokladom o zakúpení.
- 4) Pre prijatie tovaru na reklamáciu mal by byť tovar, pokiaľ to bude možné, očistený a zabalený tak, aby počas prepravy nedošlo k poškodeniu (najlepšie v originálnom obale). Z dôvodu presnej diagnostiky poruchy a jej dôkladného odstránenia spolu s výrobkom zašlite aj jeho originálne príslušenstvo.
- 5) Servis nenesie zodpovednosť za tovar poškodený prepravcom.
- 6) Servis tiež nenesie zodpovednosť za zaslané príslušenstvo, ktoré nie je súčasťou základného vybavenia výrobku. Výnimku tvoria prípady, keď príslušenstvo nie je možné odstrániť z dôvodu poruchy výrobku.
- 7) Zodpovednosť za poruchy („záruka“) sa vzťahuje na skryté a viditeľné poruchy výrobku.
- 8) Záručnú opravu je oprávnený vykonávať výhradne autorizovaný servis značky Extol.
- 9) Výrobca zodpovedá za to, že výrobok bude mať po celú dobu zodpovednosti za poruchy vlastnosti a parametre uvedené v technických údajoch, pri dodržaní návodu na použitie.
- 10) Nárok na bezplatnú opravu zaniká v prípade, že:
  - a) výrobok nebol používaný a udržiavaný podľa návodu na obsluhu
  - b) bol prevedený zásah do konštrukcie stroja bez predchádzajúceho písomného povolenia vydaného firmou Madal Bal a.s. alebo autorizovaným servisom značky Extol.
  - c) výrobok bol používaný v iných podmienkach alebo na iné účely, než na ktoré bol určený
  - d) bola niektorá časť výrobku nahradená neoriginálnou súčasťou.
  - e) k poškodeniu výrobku alebo nadmernému opotrebovaniu došlo vinou nedostatočnej údržby.
  - f) výrobok havaroval, bol poškodený vyššou mocou či nedbalosťou užívateľa.
  - g) škody vzniknuté pôsobením vonkajších mechanických, teplotných či chemických vplyvov.
  - h) závady boli spôsobené nevhodným skladovaním alebo manipuláciou s výrobkom
  - i) výrobok bol používaný (pre daný typ výrobku) v agresívnom prostredí napr. prašnom, vlhkom.
  - j) výrobok bol použitý nad rámec prípustného zaťaženia.
  - k) bolo prevedené falšovanie dokladu o zakúpení alebo reklamačnej správy.
- 11) Zodpovednosť za poruchy sa nevzťahuje na bežné opotrebenie výrobku alebo na použitie výrobku na iné účely než na tie, na ktoré je určený.
- 12) Zodpovednosť za poruchy sa nevzťahuje na opotrebovanie výrobku, ktoré je prirodzené z dôvodu jeho bežného používania, napr. obrúsenie brúsnych kotúčov, nižšia kapacita akumulátora po dlhodobom používaní atď.
- 13) Poskytnutím záruky nie sú dotknuté práva kupujúceho, ktoré sa k zakúpeniu veci viažu podľa zvláštnych právnych predpisov.
- 14) Nie je možné uplatňovať nárok na bezplatnú opravu poruchy, na ktorú už bola predávajúcim poskytnutá zľava. Pokiaľ spotrebiteľ výrobok svojpomocne opraví, potom výrobca ani predávajúci nenesie zodpovednosť za prípadné poškodenie výrobku alebo zdravotné problémy z dôvodu neodbornej opravy alebo použitia neoriginálnych náhradných dielov.

### ZÁRUČNÝ A POZÁRUČNÝ SERVIS

Pre uplatnenie práva na záručnú opravu tovaru sa obráťte na obchodníka, u ktorého ste tovar zakúpili.

Pre opravu po uplynutí záruky sa tiež môžete obrátiť na náš autorizovaný servis.

Najbližšie servisné miesta nájdete na [www.extol.sk](http://www.extol.sk). V prípade, že budete potrebovať ďalšie informácie, poradíme Vám na: **Fax: +421 2 212 920 91 Tel.: +421 2 212 920 70 E-mail: servis@madalbal.sk**

## EÚ Vyhlásenie o zhode

Výrobca Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3 • CZ-760 01 Zlín • IČO: 49433717

vyhlasuje,

že následne označené zariadenia na základe svojej koncepcie a konštrukcie, rovnako ako na trh uvedené vyhotovenia, zodpovedajú príslušným požiadavkám Európskej únie.

Pri nami neodsúhlasených zmenách zariadenia stráca toto vyhlásenie svoju platnosť.

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Uvedené zariadenia patria do kategórie I rádiových zariadení a môžu sa používať a predávať na trhu EÚ bez akýchkoľvek obmedzení a registrácie.

Kmitočtové pásmo, ktorým sa dané zariadenia ovládajú je 433,92 MHz s rádiovýfrekvenčným výkonom menším než 20 mW, čím spĺňajú normu ICNIRP podľa požiadaviek normy EN 62479:2010, stanovujúcej požiadavky na vystavenie človeka elektromagnetickým poliam v rozsahu 10 MHz až 300 GHz.

### Extol® Light

#### 43801, 43802, 43803 – diaľkovo ovládané zásuvky

spĺňajú požiadavky noriem:

NF C 61-314/A:2010; ETSI EN 300 220-2 V2.4.1:2012; ETSI EN 301 489-1 V1.9.2:2011;

ETSI EN 301 489-3 V1.9.1:2002; EN 62479:2010; EN 62321:2008

a právne predpisy: 2014/30 EÚ; 2014/35 EÚ; 2014/53 EÚ; 2011/65 EÚ, 2009/125 EÚ

#### 43810 – diaľkovo ovládaná objímka

spĺňa požiadavky noriem:

EN 55015:2013; EN 61547:2009; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013;

EN 60238:2004+A1:2008+A2:2011; EN 61347-1:2008+A1:2011; EN 62493:2010

ETSI EN 300 220-2 V2.4.1:2012; ETSI EN 301 489-1 V1.9.2:2011;

ETSI EN 301 489-3 V1.9.1:2002; EN 62479:2010; EN 62321:2008

a právne predpisy: 2014/30 EÚ; 2014/35 EÚ; 2014/53 EÚ; 2011/65 EÚ, 2009/125 EÚ

#### 43820, 43822 – diaľkové ovládače

spĺňajú požiadavky noriem:

ETSI EN 300 220-2 V2.4.1:2012; ETSI EN 301 489-1 V1.9.2:2011;

ETSI EN 301 489-3 V1.9.1:2002; EN 62479:2010; EN 62321:2008

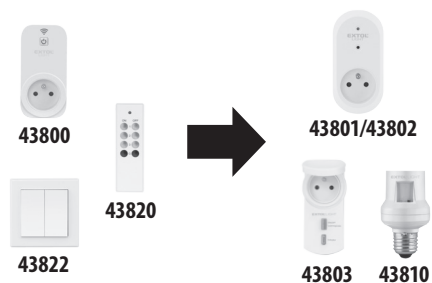
a právne predpisy: 2014/30 EÚ; 2014/35 EÚ; 2011/65 EÚ, 2009/125 EÚ

V Zlíne 12. 1. 2016

Martin Šenkýř, člen predstavenstva a. s.

## Program Extol® Light

TÁVKAPCSOLÁSÚ ALJZATOK,  
TÁVKAPCSOLÓK ÉS E27-ES  
IZZÓFOGLALATOK  
(ÁTTEKINTÉS AZ 1. TÁBLÁZATBAN)





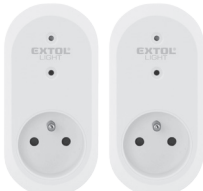

1. ábra




- Későn este érkezett haza, messze van a kapcsoló, és a sötétben nem találja a megfelelő kulcsot a zárhoz? A bejárat feletti lámpát mostantól már az autóból felkapcsolhatja! Mi egyszerű megoldást kínálunk Önnek! Csavarozzon az E27-es lámpafoglatba egy távkapcsolású izzófoglatot (szintén E27-es menettel), majd a magánál hordott távkapcsolóval kapcsolja be- és ki a foglatba csavart izzót!



- Árkot ástott a háza körül, de a sok eső miatt az árok rövid idő alatt megtelik vízzel. Jó lenne a vizet rendszeresen kiszivattyúzni de nincs kéznél egy úszós kapcsoló (amely a szivattyút bizonyos vízszint elérése után bekapcsolná). Erre is van megoldásunk! A szivattyú hálózati vezetékét csatlakoztassa egy Wi-Fi-n keresztül működtetett beltéri aljzathoz, és a szivattyút az okostelefonon (táblagépen) keresztül kapcsolja be és ki (a szivattyúzás idejét is beállíthatja). Ügyeljen azonban arra, hogy a szivattyú ne fusson szárazon a víz kiszivattyúzása után.

Kép	Megnevezés/rendelési szám/Specifikáció
	<p><b>Wi-Fi-n keresztül működtethető aljzat</b> Megr. szám: 43800</p> <p>ON/OFF üzemmód, időzített kapcsolás, visszaszámlálás. Az aljzat Wi-Fi-n keresztül működtethető; mobil hálózatról (3G, 4G); App (Apple) és APK (Android) okostelefonról vagy táblagépről. Az aljzathoz csatlakoztatott elektromos készüléket programozott módon lehet ki- és bekapcsolni. A Wi-Fi aljzat ezen kívül távkapcsolóként működteti a hatókörében elhelyezett távkapcsolású aljzatokat vagy izzófoglatokat. Ezen távkapcsolású aljzatok és izzófoglatok esetében azonban nincs programozott kapcsolás.</p> <p>A csatlakoztatott készülék teljesítményfelvétele / áramfelvétele: &lt; 3680 W/16 A Tápfeszültség: 220-240 V~50 Hz Hatósugár (falon keresztül): 30 m Védettség (esőtől és a nedvességtől védeni kell): IP20 Érintésvédelmi osztály: I.</p>

Kép	Megnevezés/rendelési szám/Specifikáció
	<p><b>3 darab távkapcsolású aljzat és távkapcsoló készlet</b> Megr. szám: 43801</p> <p>A mellékelt távkapcsolóval a 3 darab aljzatot külön-külön, vagy akár egyszerre is, be és ki lehet kapcsolni. A távkapcsoló nem alkalmas kapcsolási idők programozására (a csatlakoztatott készülékek programozott működtetésére).</p> <p>A csatlakoztatott készülék teljesítményfelvétele / áramfelvétele: &lt; 3680 W/16 A Tápfeszültség: 220-240 V~50 Hz Rádiójel hatósugara: 30 m Védettség (esőtől és a nedvességtől védeni kell): IP20 Érintésvédelmi osztály: I. Távkapcsoló tápellátása: 3 V-os elem (CR2032)</p> <p>A mellékelt távkapcsoló: Extol® Light 43820.</p>
	<p><b>2 darab távkapcsolású aljzat készlet (távkapcsoló nélkül)</b> Megr. szám: 43802</p> <p>Az aljzatokat nem programozható Extol® Light 43820, 43822 távkapcsolóval, vagy Wi-Fi-n keresztül működtetett Extol® Light 43800 aljzatról lehet működtetni.</p> <p>A csatlakoztatott készülék teljesítményfelvétele / áramfelvétele: &lt; 3680 W/16 A Tápfeszültség: 220-240 V~50 Hz Rádiójel hatósugara: 30 m Védettség (esőtől és a nedvességtől védeni kell): IP20 Érintésvédelmi osztály: I.</p>
	<p><b>2 darab távkapcsolású aljzat kültéri használatra - fröccsenő víz elleni védelem, IP44 (távkapcsoló nélkül)</b> Megr. szám: 43803</p> <p>Az aljzatokat nem programozható Extol® Light 43820, 43822 távkapcsolóval, vagy Wi-Fi-n keresztül működtetett Extol® Light 43800 aljzatról lehet működtetni.</p> <p>A csatlakoztatott készülék teljesítményfelvétele / áramfelvétele: &lt; 3680 W/16 A Tápfeszültség: 220-240 V~50 Hz Rádiójel hatósugara: 30 m Érintésvédelmi osztály: I. Védettség - kültéren használható - fröccsenő víz elleni védelem IP44</p>

Kép	Megnevezés/rendelési szám/Specifikáció
	<p><b>2 darab távkapcsolású izzófoglalat készlet, az izzó be- és kikapcsolásához (távkapcsoló nélkül)</b> Megr. szám: 43810</p> <p>Az aljzatokat nem programozható Extol® Light 43820 és 43822 távkapcsolóval, vagy Wi-Fi-n keresztül működtetett Extol® Light 43800 aljzatról lehet működtetni. A foglalatba E27-es menettel rendelkező izzót lehet becsavarni.</p> <p>Izzó menet: E27 Tápfeszültség: 220-240 V~50 Hz Max. izzó teljesítményfelvétel: standard izzószálas izzó esetén 100 W LED izzó esetén 60 W Rádiójel hatósugara: 30 m Védettség (esőtől és a nedvességtől védeni kell): IP20</p> <p>Kültéren csak tető alatt helyezhető el. Hosszabb ideig tartó használat esetén biztosítani kell az izzó hűtését (a levegő szabad cirkulálásával), ezért a foglalatot nem szabad szellőzés nélküli burába beszerelni.</p>
	<p><b>Távkapcsoló 3 vevőkészülék működtetéséhez</b> Megr. szám: 43820</p> <p>A távkapcsolóval kézi üzemmódban lehet a be- és kikapcsolásra utasítást adni. A távkapcsolóval 1=3 darab aljzatot külön-külön, illetve egyszerre be és ki lehet kapcsolni. A távkapcsoló nem alkalmas programozott be- és kikapcsolás működtetésére.</p> <p>A következő Extol® Light aljzatokhoz: 43801/43802; 43803; és izzó foglathoz: 43810 Tápellátás: 3 V DC elem Típus: CR2032 Rádiójel hatósugara: 30 m</p>
	<p><b>2 darab fali, vezeték nélküli távkapcsoló, hagyományos kapcsoló kivitellel</b> Megr. szám: 43822</p> <p>Falra szerelhető távkapcsoló</p> <p>A következő Extol® Light aljzatokhoz: 43801/43802; 43803; és izzó foglathoz: 43810 Tápellátás: 12 V DC elem Típus: 23AE Rádiójel hatósugara: 30 m</p>

1. táblázat

## Bevezetés

Tisztelt Vevő!

Köszönjük Önnek, hogy megvásárolta az Extol® márka termékét! A terméket az idevonatkozó európai előírásoknak megfelelően megbízhatósági, biztonsági és minőségi vizsgálatoknak vetettük alá. Kérdéseivel forduljon a vevőszolgálatunkhoz és a tanácsadó központunkhoz:

**www.extol.hu**    **Fax: (1) 297-1270**    **Tel: (1) 297-1277**

**Gyártó:** Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlín Cseh Köztársaság

**Forgalmazó:** Madal Bal Kft., 1173 Budapest, Régióvám köz 2. (Magyarország)

**Kiadás dátuma:** 2016. 1. 12.

### MEGJEGYZÉS

A távkapcsoló hatósugara függ az elem töltöttségétől, valamint a távkapcsoló és a kapcsolt eszköz között lévő akadályok (fal, ajtó stb.) áteresztőképességétől. A hatósugár mindig a konkrét feltételektől függ.

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A feltüntetett távműködtetésű készülékek I. osztályba sorolt rádió berendezések, amelyeket korlátozás és kötelező regisztrálás nélkül lehet az EU területén használni és forgalmazni. A készülék által a működéshez használt frekvencia 433,92 MHz. A rádiófrekvenciás teljesítmény pedig nem haladja meg a 20 mW-t. A készülék ezzel teljesíti az ICNIRP előírásokat. a következő szabvány értelmében: EN 62479:2010 „Kis teljesítményű elektronikus és villamos készülékek megfelelőségének értékelése elektromágneses terek emberi expozíciós alapkörlátjának szempontjából (10 MHz–300 GHz).



## Mit és mivel lehet működtetni?

- A bal oldalon látható távkapcsolókkal (adó készülék) lehet működtetni a jobb oldalon látható készülékeket (lásd az 1. ábrát). Egy működtető távkapcsolóval, azonos vagy különböző vevőkészülékeket lehet működtetni, például három azonos aljzatot vagy egy (Extol® Light 43801/43802) beltéri aljzatot, egy (Extol® Light 43810) lámpa foglalatot és egy (Extol® Light 43803) kültéri aljzatot. Mindegyik baloldali távkapcsolóval lehet működtetni mindegyik jobboldali vevőt. Az egy távkapcsoló által működtethető vevőkészülékek számát a távkapcsoló lehetőségei határozzák meg.
- Az Extol® Light 43800 aljzat okostelefonról/táblagépről Wi-Fi hálózaton keresztül működtethető (az aljzathoz csatlakoztatott elektromos készülék így közvetlenül be- és kikapcsolható). Az előbbieket miatt ezt az aljzatot a vevőkészülékek közé soroltuk be, de ez az aljzat távkapcsolóként is használható, aljzatok valamint lámpa foglalatok be- és kikapcsolásához (ezért a távkapcsolók között is szerepel).

## Az elem(ek) behelyezése a távkapcsolókba

- ➔ A távkapcsolók elemtartójába tegyen megfelelő típusú eleme(ke)t (lásd a műszaki adatok részben). Ügyeljen a helyes polarításra. A megfelelő működés érdekében az elem legyen töltött és száraz.

A fali távkapcsoló esetében, az elem behelyezéséhez vagy cseréjéhez a kapcsoló részt le kell venni a falon található elemtartóról.

### FIGYELMEZTETÉS!

- A fali kapcsoló burkolatának hátfalán (amit a távkapcsolóhoz kell csavarozni) két angol szó: **UP** és **DOWN** van feltüntetve. A burkolatot csak úgy szabad felszerelni, hogy a bekapcsolt kapcsoló kapcsolja a távműködtetett vevőkészüléket (ez az **UP** kapcsolóállás). A kikapcsolt kapcsolónak pedig le kell kapcsolnia a távműködtetett vevőkészüléket (ez a **DOWN** kapcsolóállás). Ez azért fontos, mert a távműködtetett készülék „bekapcsolás” vagy „kikapcsolás” utasításra fog csak működni.

## Mi és hogyan működik?

### FIGYELMEZTETÉS!

- A termék használatba vétele előtt a jelen útmutatót olvassa el, és azt a termék közelében tartsa, hogy más felhasználók is el tudják olvasni. Amennyiben a terméket eladja vagy kölcsönadja, akkor a termékkel együtt a jelen használati útmutatót is adja át. A használati útmutatót védje meg a sérülésektől. A gyártó nem vállal felelősséget a termék rendeltetésétől vagy a használati útmutatótól eltérő használata miatt bekövetkező károkért. A készülék első bekapcsolása előtt ismerkedjen meg alaposan a működtető elemek és a tartozékok használatával, a készülék gyors kikapcsolásával (veszély esetén). A használatba vétel előtt mindig ellenőrizze le a készülék és tartozékai sérülésmertességét. Amennyiben sérülést észlel, akkor a készüléket ne kapcsolja be. A készüléket márkaszervizben javíttassa meg (lásd a karbantartás és szerviz fejezetet).

### MEGJEGYZÉS

- A Wi-Fi-n keresztül működtethető Extol® Light 43800 aljzat beállítását és használatát az aljzathoz mellékelt saját használati útmutató tartalmazza.
- A vevőkészülékek beállítása (vagy a beállítások megváltoztatása) a távkapcsolóhoz, egyszerűen végrehajtható.

A vevőkészüléken LED dióda és nyomógomb található. A világító LED mutatja a készülék „bekapcsolt” állapotát (és a csatlakoztatott elektromos eszköz tápfeszültséggel való ellátását).

Ellenkező esetben a vevőkészülék ki van kapcsolva (a csatlakoztatott elektromos eszköz nem kap tápfeszültséget).

- ➔ A távkapcsolású aljzatot dugja be egy 220-240 V~50 Hz tápfeszültségű fali aljzatba. A távkapcsolású izzóaljzatot egy E27-es izzófoglalatba csavarozza be.

A távkapcsolón nyomja meg a megfelelő gombot az adott vevőkészülék (aljzat vagy foglalat) be- vagy kikapcsolásához.

## A VEVŐKÉSZÜLÉK (ALJZAT / IZZÓ FOGLALAT BEÁLLÍTÁSA) A TÁVKAPCSOLÓVAL VALÓ MŰKÖDTETÉSHEZ

1. **Nyomja meg és tartsa benyomva a vevőkészüléken a gombot, várja meg a LED dióda villogását.**
2. **A vevőkészüléken a gombot folyamatosan tartsa benyomva, majd a távkapcsolón nyomja meg az egyik ON gombot (pl. az Extol® Light 43820 távkapcsoló ON oszlopában az 1; 2; vagy 3 gombot). Az Extol Light 43822 fali kapcsoló esetében a kapcsolót ott nyomja meg, ahol az UP felirat található (lásd a leírást fent).**

- A vevőkészülék és a távkapcsoló párosítása után sipszó hangzik el (jelzi a párosítás sikeres végrehajtását) és a LED dióda kikapcsol (a távolról kapcsolható izzófoglalatnál az izzó villan, a LED kikapcsol). A vevőkészüléken a gombot engedje el.

- A párosítás elmentése után a vevőkészülék kikapcsolt állapotba kerül (a LED dióda a vevőkészüléken nem világít).  
➔ Az adott vevőkészülék (és a csatlakoztatott elektromos eszköz) bekapcsolásához nyomja meg a távkapcsolón a párosításhoz használt **ON** gombot (kikapcsoláshoz az **OFF** gombot). A fali kapcsoló hasonló módon működik.

- Az Extol® Light 43820 (2. ábra) távkapcsolóval max. 3 (azonos vagy különböző) vevőkészüléket lehet nem programozott üzemmódban működtetni: egyenkénti be- vagy kikapcsolás (az 1; 2 vagy 3 gombokkal), illetve egyidejű kapcsolás a **G** gomb megnyomásával.

- Az Extol® Light 43822 (3. ábra) kétkapcsolós fali távkapcsolóval max. 2 (azonos vagy különböző) vevőkészüléket lehet nem programozott üzemmódban működtetni: egyenkénti be- vagy kikapcsolás. Ennél a távkapcsolónál nincs lehetőség egyidejű egygombos kapcsolásra.

## MEG SZERETNÉM VÁLTOZTATNI A TÁVKAPCSOLÓ ADOTT GOMBJÁHOZ TARTOZÓ VEVŐKÉSZÜLÉKET

- Ha meg kívánja változtatni a távkapcsoló adott gombjához tartozó vevőkészüléket, például az Extol® Light 43820 távkapcsoló 2 gombjával nem aljzatot, hanem

izzó foglalatot szeretne bekapcsolni, akkor törölnöd vevőkészülék gombját nyomja meg (a párosításnál leírt módon), majd nyomja meg a távkapcsoló **OFF** gombját. Ezzel a távkapcsoló gombja „szabaddá” válik (azt egy másik vevőkészülékkel lehet párosítani). Ha most megnyomja az **ON** gombot, akkor a korábban párosított aljzat már nem kapcsol be. A fali kapcsolót hasonló módon kell „szabaddá tenni”.

Az új vevőkészülék párosítását a fent leírt módon hajtja végre (a „szabaddá” tett gombhoz rendelje hozzá a működtetni kívánt vevőkészüléket).

## ÁLTALÁNOS FIGYELMEZTETÉSEK A TÁVMŰKÖDTETETT ALJZATOK HASZNÁLATÁHOZ

- ➔ A távkapcsolt aljzatokat és izzó foglalatokat (kivéve az Extol® Light 43803 aljzatot, amely rendelkezik fröccsenő víz elleni védelemmel), védeni kell víztől, nedvességtől és sugárzó hőtől.
- ➔ A távkapcsolt aljzatokat nem szabad a talaj felé fordítani (pl. hosszabbító vezeték csatlakoztatása esetén).
- ➔ A távkapcsolt aljzatokat nem szabad egymással sorba kötni, illetve egymásba dugni.
- ➔ A távkapcsolt izzó foglalatok esetében biztosítani kell a levegő szabad áramlását az izzó körül, hogy a lámpában található levegő ne tudjon túlságosan felmelegedni. Lehetőleg olyan lámpaburát használjon, amelyből a meleg levegő felfelé el tud távozni (ez különösen fontos fűtött helyiségekben). Hideg helyen a távkapcsolt izzó foglalatot védeni kell víztől és nedvességtől.

## FIGYELMEZTETÉS AZ EXTOL® LIGHT 43803 KÜLTÉRI ALJZAT HASZNÁLATÁHOZ

- Az Extol® Light 43803 aljzat IPX4 védettséggel rendelkezik (véde van a fröccsenő víztől és az esőtől). Kültéren kizárólag csak ezt az aljzatot szabad használni. Az aljzatot csak függőleges állapotban szabad felszerelni, illetve védeni kell az esetleges nagyobb mennyiségű víztől (előlents). Az aljzatot vízszintesen a talajra helyezni tilos. Az aljzatba olyan tömítés van beépítve, amely érintkezik a bedugott dugasz hurok felületével és a csatlakozást védi az esőtől. Az IPX4 védettség függ a tömítés minőségétől és



állapotától. Amennyiben ez a tömítés sérült vagy megkeményedett, akkor nem lesz biztosított az IPX4 szerinti védettség. Az aljzat használatba vétele előtt ellenőrizze le a tömítés és az aljzat sérülésmentességét és használhatóságát. A tömítés egy idő után előregszik (megváltoznak a mechanikai és fizikai tulajdonságai), különösen akkor, ha jelentős mértékben változó klimatikus hatásoknak van kitéve. A fagy különösen kedvezőtlenül hat a tömítési tulajdonságokra. Sérült aljzattal használni tilos (olyan helyen, ahol eső vagy vízfóccsenés előfordulhat).

## Szerviz és karbantartás

- A készülékeket enyhén benedvesített ruhával törölje meg, ügyeljen arra, hogy víz ne kerüljön a készülékekbe. A 230 V-os hálózathoz csatlakoztatott készülékeket előbb válassza le a tápfeszültségről. A használatba vétel előtt a készülékeket tökéletesen szárítsa meg. Oldószereket vagy agresszív tisztítószereket ne használjon. Sérülést okozhatnak a műanyag felületeken.
- Ha a termék a garancia ideje alatt meghibásodik, akkor forduljon az eladó üzlethez (amely a javítást az Extol® márkaszerviznél rendeli meg). A termék garancia utáni javításait az Extol® márkaszervizeknél rendelje meg. A szervizek jegyzékét a honlapunkon találja meg (lásd az útmutató elején).

## Alkalmazott jelek és piktogramok (a készülék típusa szerint)

	A használatba vétel előtt olvassa el a használati útmutatót.
	A termék megfelel az EU előírásainak. A típusvizsgálat éve, valamint a megfelelőségi típusvizsgálatot végrehajtó intézet száma.
<b>Class I</b>	I. osztályba sorolt rádió berendezés.
	Védje a víztől és nedvességtől. Beltéri használatra.
	Bel- és kültéri használatra (csak az Extol® Light 43803 aljzatnál).
	Mikroprocesszoros kapcsolás.
	Az izzó körül biztosítani kell a levegő szabad áramlását.
	A készüléket háztartási hulladékok közé kidobni tilos! A készüléket adja le újrahasznosításra.

2. táblázat

## Tárolás

- A készüléket száraz helyen, gyerekektől elzárva, 45°C-nál alacsonyabb hőmérsékleten tárolja. A készüléket óvja sugárzó hőtől, közvetlen napsütéstől, nedvességtől és esőtől.

## Hulladék megsemmisítés

- A csomagolást az anyagának megfelelő hulladékgyűjtő konténerbe dobja ki.
- Az elektromos készüléket háztartási hulladékok közé kidobni tilos! A készüléket adja le újrahasznosításra. Az elektromos és elektronikus hulladékokról szóló 2012/19/EU számú európai irányelv, valamint az idevonatkozó nemzeti törvények szerint az ilyen hulladékokat alapanyagokra szelektálva szét kell bontani, és a környezetet nem károsító módon újra kell hasznosítani. A készülékből a megsemmisítés előtt az eleme(ke)t ki kell venni (ha a készülék eleme(ről) működött). A szelektált hulladék gyűjtőhelyekről a polgármesteri hivatalban kaphat további információkat.



## Elemek

- A használhatatlanná vált eleme(ke)t vagy akkumulátor(oka)t a 2006/66/EK számú európai irányelv, valamint az idevonatkozó nemzeti előírások szerint a készülékekből ki kell szerelni, és a környezetünket nem károsító újrahasznosításukat biztosító gyűjtőhelyen kell leadni. A szelektált hulladékok gyűjtőhelyeiről a polgármesteri hivatalban kaphat további információkat.



## Garancia és garanciális feltételek

### GARANCIÁLIS IDŐ

A mindenkor érvényes, vonatkozó jogszabályok, törvények rendelkezéseivel összhangban a Madal Bal Kft. az Ön által megvásárolt termékre a jótállási jegyen feltüntetett garanciaidőt ad. Az alább megadott garanciális feltételek illetve a jótállási jegyen feltüntetett további feltételek teljesülése esetén a termék javítását a Madal Bal Kft.-vel szerződéses kapcsolatban álló szakszerviz a garanciális időszakban díjmentesen végzi el.

### GARANCIÁLIS FELTÉTELEK

- Az eladó köteles a vevő részére átadni a rendben kitöltött jótállási jegyet. A jótállási jegybe minden adatot kitölthetetlenül, az értékesítés időpontjában kell bevezetni.
- A termék kiválasztásakor a vevőnek át kell gondolnia, hogy a termék az általa kívánt tulajdonságokkal rendelkezik-e. Nem lehet később reklamációs ok, hogy a termék nem felel meg a vevő elvárásainak.
- Garanciális javítási igény érvényesítésekor a terméket annak valamennyi tartozékával együtt, lehetőség szerint az eredeti csomagolásban, a rendben kitöltött jótállási jegy eredeti példányával és a vásárlást igazoló bizonylattal (blokk vagy számla) együtt kell átadni.
- Reklamáció, javítási igény esetén a terméket tiszta állapotban, portól és szennyeződésektől mentesen, olyan módon becsomagolva kell átadni, hogy a termék szállítás közben ne sérüljön meg.
- A szerviz nem felelős a termékek szállítás közben történő megsérüléséért.
- A szerviz nem felelős a termékkel együtt beküldött olyan tartozékokkal kapcsolatban, amelyek nem tartoznak a termék alapfelszereléséhez. Kivételt képeznek azok az esetek, amikor a tartozékot a termékről a tartozék károsodása nélkül nem lehet levenni.
- A garancia kizárólag anyaghibák, gyártási hibák vagy technológiai feldolgozási hibák miatt bekövetkező meghibásodásokra vonatkozik.
- A jelen garancia vállalás nem csökkenti a törvényes jogokat, hanem kiegészíti azokat.
- A garanciális javításokat kizárólag a Madal Bal Kft-vel szerződéses kapcsolatban álló szerviz jogosult elvégezni.
- A gyártó felelős azért, hogy a termék a teljes garanciális időszakban – a termék használatára vonatkozó

utasítások betartása esetén – a műszaki adatokban megadott tulajdonságokkal és paraméterekkel rendelkezzen. A gyártó egyúttal fenntartja a termék kialakításának előzetes figyelemztetés nélkül történő megváltoztatására vonatkozó jogát.

11. A garanciális igényjogosultság az alábbi esetekben megszűnik:
- (a) a termék használata és karbantartása nem a kezelési útmutatóban megadottak szerint történt;
  - (b) a berendezésen a Madal Bal Kft. előzetes engedélye nélkül bármilyen beavatkozást végeztek, vagy a berendezés javítását olyan szerviz végezte, amely nem áll szerződéses kapcsolatban a Madal Bal Kft.-vel.
  - (c) a terméket nem megfelelő körülmények között vagy nem a rendeltetésének megfelelő célra használták;
  - (d) a termék valamely részegységét nem eredeti részegységre cserélték;
  - (e) a termék meghibásodása vagy túlzott mértékű elhasználódása nem megfelelő karbantartás miatt következett be;
  - (f) a termék meghibásodása vagy sérülése vis major miatt következett be;
  - (g) a meghibásodást külső mechanikai hatás, hőhatás vagy vegyi hatás okozta;
  - (h) a termék meghibásodása nem megfelelő körülmények között történő tárolás vagy nem szakszerű kezelés miatt következett be;
  - (i) a termék meghibásodása (az adott típusra nézve) agresszív környezetet jelentő (például poros vagy nagy nedvességtartalmú) környezetben történő használat miatt következett be;
  - (j) a termék használata a megengedett terhelésszint feletti terheléssel történt;
  - (k) a garancialevelet vagy a termék megvásárlását igazoló bizonylatot (blokk vagy számla) bármilyen módon meghamisították.
12. A gyártó nem felelős a termék normál elhasználódásával kapcsolatos, illetve a termék nem rendeltetészerű használata miatt bekövetkező hibákért.
13. A garancia nem vonatkozik a berendezés normál használata következtében várhatóan elhasználódó elemekre (például a lakkozásra, szénkefére, stb.).
14. A garancia megadása nem érinti a vevők azon jogait, amelyekkel a termékek vásárlásával kapcsolatban külön jogszabályok alapján rendelkeznek.

## **GARANCIÁLIS IDŐ ALATTI ÉS GARANCIÁLIS IDŐ UTÁNI SZERVIZELÉS**

A termékek javítását végző szakszervizek címe, a javítás ügymenetével kapcsolatos információk a [www.madalbal.hu](http://www.madalbal.hu) weboldalon találhatóak meg, illetve a szakszervizek felsorolása a termék vásárlásának helyén is beszerezhető. Tanácsadással a (1)-297-1277 ügyfélszolgálati telefonszámon állunk ügyfeleink rendelkezésére.

## **EU Megfelelőségi nyilatkozat**

A gyártó: Madal Bal a.s. • Bartořova 40/3, CZ-760 01 Zlín • Cégszám: 49433717

cég kijelenti,  
hogy az alábbi jelölésű és megnevezésű készülék, illetve az ezen alapuló egyéb kivitelek megfelelnek az Európai Unió idevonatkozó előírásainak.  
Az általunk jóvá nem hagyott változtatások esetén a fenti nyilatkozatunk érvényét veszti.  
Ezt a megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelőssége mellett adják ki:  
A feltüntetett készülékek I. osztályba sorolt rádió berendezések, amelyeket korlátozás és kötelező regisztrálás nélkül lehet az EU területén használni és forgalmazni.  
A készülék által a működéshez használt frekvencia 433,92 MHz. A rádiófrekvenciás teljesítmény nem haladja meg a 20 mW-t. A készülék ezzel teljesíti az ICNIRP előírásokat a következő szabvány értelmében: EN 62479:2010 „Kis teljesítményű elektronikus és villamos készülékek megfelelőségének értékelése elektromágneses terek emberi expozíciós alapkorlátjainak szempontjából (10 MHz–300 GHz).

### **Extol® Light**

#### **43801, 43802, 43803 - távkapcsolású aljzatok**

megfelelnek a következő szabványoknak:

NF C 61-314/A:2010; ETSI EN 300 220-2 V2.4.1:2012; ETSI EN 301 489-1 V1.9.2:2011;  
ETSI EN 301 489-3 V1.9.1:2002; EN 62479:2010; EN 62321:2008

és a következő jogi előírásoknak: 2014/30/EU; 2014/35/EU; 2014/53/EU; 2011/65 EU, 2009/125 EU

#### **43810 - távkapcsolású izzó foglalat**

megfelel a következő szabványoknak:

EN 55015:2013; EN 61547:2009; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013;  
EN 60238:2004+A1:2008+A2:2011; EN 61347-1:2008+A1:2011; EN 62493:2010

ETSI EN 300 220-2 V2.4.1:2012; ETSI EN 301 489-1 V1.9.2:2011;  
ETSI EN 301 489-3 V1.9.1:2002; EN 62479:2010; EN 62321:2008

és a következő jogi előírásoknak: 2014/30/EU; 2014/35/EU; 2014/53/EU; 2011/65 EU, 2009/125 EU

#### **43820, 43822 - távkapcsolók**

megfelelnek a következő szabványoknak:

ETSI EN 300 220-2 V2.4.1:2012; ETSI EN 301 489-1 V1.9.2:2011;  
ETSI EN 301 489-3 V1.9.1:2002; EN 62479:2010; EN 62321:2008

és a következő jogi előírásoknak: 2014/30/EU; 2014/53/EU; 2011/65 EU, 2009/125 EU

Zlín, 2016. 1. 12.

Martin Šenkýř - Igazgatótanácsi tag

## Program Extol® Light

FERNGESTEUERTE STECKDOSEN,  
STEUERGERÄTE UND FASSUNGEN  
MIT SOCKEL E27  
(ÜBERSICHT IN DER TABELLE 1)

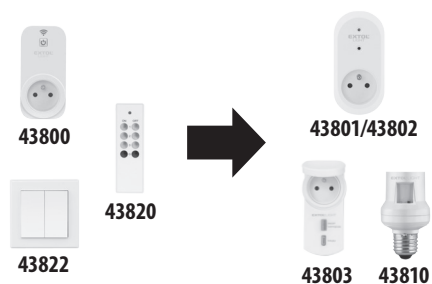


Abb.1

- Sie erreichen im Dunkeln Ihr Wochenendhaus, der Weg zum Lichtschalter ist weit, kein Pfad ist zu sehen und Sie finden auch den richtigen Schlüssel für das Haustürschloss nicht? Das Einschalten vom Licht oberhalb des Eingangs mit einer Fernbedienung noch auch dem Fahrzeug heraus ist die richtige Lösung. Es geht ganz einfach: Zwischen die bestehende Glühbirne mit einem E27-Gewinde muss man nur eine ferngesteuerte Fassung mit dem gleichen Gewinde einschrauben und die kleine Fernbedienung in der Hosentasche sorgt für sofortiges Licht.



- Es strömt vor Regen, Sie haben eine Entwässerungsgrube errichtet und wollen regelmäßig eine Pumpe einschalten, damit das Wasser abgepumpt wird und sich nicht in den Keller drückt (gesteuerte Schaltung ohne einen Schwimmerschalter)? Es geht ganz einfach: Verbinden Sie die Pumpe mit einer über ein Smartphone/Pad gesteuerte WLAN-Steckdose, die sich im Innenbereich befindet und vor Feuchtigkeit geschützt sein muss. Dann stellen Sie über das Smartphone/Pad die Einschaltzeit für den Pumpenbetrieb mit entsprechenden Pausen ein. In diesem Fall ist die Betriebsdauer der Pumpe durch praktischen Versuch zu prüfen, damit die Pumpe nicht trockenläuft.


Abb.	Bezeichnung//Best.-Nr./Spezifikation
	<p><b>Ferngesteuerte WLAN-Steckdose</b> Best.-Nr.: 43800</p> <p>Modus „ON/OFF“, zeitgesteuerter Betrieb, Countdown-Funktion). Bedienung der Steckdose über WLAN; Mobilfunk (3G,4G); App (Apple) und APK (Android) Smartphone/Pads. Über die Steckdose kann der Betrieb des angeschlossenen Gerätes zeitlich gesteuert werden. Die Steckdose funktioniert auch als Fernbedienung für andere ferngesteuerte Steckdosen und Fassungen (hohe Anzahl). Die über die Steckdose ferngesteuerten Geräte können nicht zeitlich programmiert werden.</p>
	<p>Leistungsaufnahme/-strom der Steckdose mit angeschlossenem Gerät: &lt; 3680 W/16A Spannungsbereich der Steckdose: 220-240 V~50 Hz Reichweite des Funksignals (in geschlossenen Räumen): 30 m Schutzart - schützen Sie das Gerät vor Regen und Feuchtigkeit: IP20 Isolierklasse: I.</p>

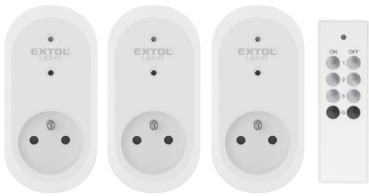


Abb.	Bezeichnung//Best.-Nr./Spezifikation
	<p><b>Set von 3 Steckdosen, ferngesteuert durch mitgelieferte Fernsteuerung</b> Best.-Nr.: 43801</p> <p>Über die mitgelieferte Fernsteuerung können unabhängig 1 bis 3 Steckdosen oder alle zugleich ein-/ausgeschaltet werden. Mit der Fernbedienung kann die Betriebszeit der Steckdosen von angeschlossenen Geräten nicht programmiert werden.</p>
	<p>Leistungsaufnahme/-strom der Steckdose mit angeschlossenem Gerät: &lt; 3680 W/16A Spannungsbereich der Steckdosen: 220-240 V~50 Hz Funksignalreichweite: 30 m Schutzart - schützen Sie das Gerät vor Regen und Feuchtigkeit: IP20 Isolierklasse: I. Speisung der Fernbedienung: 3 V Batterie CR2032</p> <p>Mitgelieferte Fernbedienung Extol® Light 43820.</p>
	<p><b>Set 2 funkgesteuerter Steckdosen</b> (Lieferung ohne Fernbedienung) Best.-Nr.: 43802</p> <p>Bestimmt zur Steuerung über nicht programmierbare Bedienung Extol® Light 43820, 43822 oder die WLAN-gesteuerte Steckdose Extol® Light 43800.</p>
	<p>Leistungsaufnahme/-strom des angeschlossenen Geräts: &lt; 3680 W/16A Bestimmt für Spannungsbereich: 220-240 V~50 Hz Funksignalreichweite: 30 m Schutzart - schützen Sie das Gerät vor Regen und Feuchtigkeit: IP20 Isolierklasse: I.</p>
	<p><b>Set von 2 Steckdosen, ferngesteuert, für Anwendung im Außenbereich - spritzwassergeschützt, IP44.</b> (Lieferung ohne Fernbedienung) Best.-Nr.: 43803</p> <p>Bestimmt zur Steuerung über nicht programmierbare Bedienung Extol® Light 43820, 43822 oder die WLAN-gesteuerte Steckdose Extol® Light 43800.</p>
	<p>Leistungsaufnahme/-strom des angeschlossenen Geräts: &lt; 3680 W/16A Bestimmt für Spannungsbereich: 220-240 V~50 Hz Funksignalreichweite: 30 m Isolierklasse: I. Schutzgrad - im Außenbereich anwendbar - spritzwassergeschützt: IP44</p>







Abb.	Bezeichnung//Best.-Nr./Spezifikation
	<p><b>Set 2 Fassungen zum Ein-/Ausmachen von Glühbirnen per Fernbedienung</b> (Lieferung ohne Fernbedienung)</p> <p>Best.-Nr.: 43810</p> <p>Bestimmt zur Steuerung über nicht programmierbare Bedienung Extol® Light 43820 und 43822 oder die WLAN-gesteuerte Steckdose Extol® Light 43800. Bestimmt für Birnen mit einer E27-Fassung.</p> <p>E27 220-240 V~50 Hz</p> <p>      </p> <p> <b>Fassungsgewinde zum Einschrauben in die Lampe:</b> E27  <b>Bestimmt für Spannungsbereich:</b> 220-240 V~50 Hz  <b>Max. Aufnahmeleistung eingeschraubter Birne:</b>  für Standard-Glühbirne 100 W  LED-Birne 60 W  <b>Funksignalreichweite:</b> 30 m  <b>Schutzart - vor Regen und hoher Feuchtigkeit schützen</b> IP20 </p> <p>Im Außenbereich muss sie unter einem Dach installiert werden. Beim Dauerlicht muss für ausreichende Kühlung durch Raumlüftung im Bereich der Birne gesorgt werden, daher darf auf die Birne keine Abdeckung ohne Lüftung aufgesetzt werden.</p>
	<p><b>Fernbedienung für 3 Empfänger</b></p> <p>Best.-Nr.: 43820</p> <p>Fernbedienung zur manuellen Steuerung von Empfängern im Modus „EIN-AUS“. Über die mitgelieferte Fernsteuerung können unabhängig 1 bis 3 Birnen oder alle zugleich ein-/ausgeschaltet werden. Der Zeitmodus „EIN-AUS“ kann über die Fernbedienung nicht programmiert werden.</p> <p> <b>Bestimmt zur Steuerung von Steckdosen Extol® Light:</b> 43801/43802; 43803; Fassungen 43810  <b>Spannungsversorgung:</b> 3 V DC Batterie  <b>Typ:</b> CR2032  <b>Funksignalreichweite:</b> 30 m </p>
	<p><b>Set von 2 wandmontierten drahtlosen Fernbedienungen in Ausführung als normale Lichtschalter</b></p> <p>Best.-Nr.: 43822</p> <p>Fernbedienungen zur Wandmontage.</p> <p> <b>Bestimmt zur Steuerung von Steckdosen Extol® Light:</b> 43801/43802; 43803; Fassungen 43810  <b>Spannungsversorgung:</b> 12 V DC Batterie  <b>Typ:</b> 23AE  <b>Funksignalreichweite:</b> 30 m </p>

Tabelle 1

## Einleitung

Sehr geehrter Kunde,

wir bedanken uns für Ihr Vertrauen, dass Sie der Marke Extol® durch den Kauf dieses Produktes geschenkt haben. Das Produkt wurde Zuverlässigkeits-, Sicherheits- und Qualitätstests unterzogen, die durch Normen und Vorschriften der Europäischen Gemeinschaft vorgeschrieben werden. Im Falle von jeglichen Fragen wenden Sie sich bitte an unseren Kunden- und Beratungsservice:

[www.extol.eu](http://www.extol.eu)    [servis@madalbal.cz](mailto:servis@madalbal.cz)

**Hersteller:** Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Tschechische Republik

**Herausgegeben am:** 12. 1. 2016

### BEREMKUNG

Die Reichweite der Fernbedienung ist vom Ladestatus der eingelegten Batterien und auch von der Signaldurchlässigkeit durch das Wandmaterial, Türen und ihrer Stärke abhängig. Die Reichweite kann in Abhängigkeit von konkreten Bedingungen variieren.

### HINWEIS

- Die angeführten ferngesteuerten Geräte fallen unter die Kategorie I der Funkanlagen und dürfen auf dem EU-Markt ohne jegliche Einschränkungen und Registrierungen benutzt und verkauft werden.
- Der Frequenzbereich, in dem die jeweiligen Geräte gesteuert werden, beträgt 433,92 MHz mit einer Radiofrequenzleistung von weniger als 20mW, wodurch die Norm ICNIRP nach Anforderungen der Norm EN 62479:2010 erfüllt wird, welche die Anforderungen an die Ausstellung des menschlichen Körpers elektromagnetischen Feldern im Bereich von 10 MHz bis 300 GHz festlegt.

## Was wird mit was gesteuert

- Mit den links dargestellten Bediengeräten (Sender - siehe Abb. 1) können die rechts abgebildeten Empfänger bedient werden. Mit einem links dargestellten Bediengerät können entweder die gleichen Empfänger bedient werden, z. B. drei gleiche Steckdosen, oder unterschiedliche Empfänger, wie z. B. die Innenraumsteckdose Extol® Light 43801/43802, Fassung (Licht) Extol® Light 43810, Außenbereichsteckdose Extol® Light 43803 usw. Mit allen Bediengeräten können die Empfänger rechts bedient werden. Die Anzahl der gesteuerten Geräte wird durch die Kapazität des Bediengerätes festgelegt.
- Die Steckdose Extol® Light 43800 wird über ein WLAN über ein Smartphone/Pad gesteuert, und somit wird das in der Steckdose angeschlossene Gerät direkt bedient. Die Steckdose gehört daher in die Kategorie der Empfänger, jedoch man kann über sie auch andere ferngesteuerte Steckdosen und Fassungen bedienen, und daher ist sie ebenfalls in der Kategorie Bediengeräte (Sender) enthalten.

## Einlegen der Batterie(n) in das Bediengerät

- ➔ Legen Sie in das dafür bestimmte Batteriefach auf der Rückseite des Bediengeräts den richtigen Batterie-Typ (siehe technische Spezifikation) mit der richtigen Polarität (damit die richtige Funktion gewährleistet ist, muss die Batterie trocken und ausreichend geladen sein).

Beim wandbefestigten Bediengerät muss zum Einlegen/Austausch der Batterien der hintere Teil abgeschraubt werden, der das Bediengerät (Schalter) mit eingelegter Batterie an der Wand hält.

### ! HINWEIS

- Auf der Hinterseite der Abdeckung des Wandschalters, der auf die Hinterseite des Schalters aufgeschraubt wird, sind englische Wörter „UP“ und „DOWN“ eingepreßt. Die Abdeckung kann auf den Schalter nur in einer solchen Position richtig aufgesetzt und angeschraubt werden, dass man mit dem Schalter den Empfänger durch

Drücken des Schalters auf der Seite mit dem Text „UP“ „einschalten“ und den Empfänger durch Drücken des Schalters mit dem Text auf der Seite „DOWN“ „ausschalten“ kann, was für die Einstellung der Bedienung des Empfängers durch das Bediengerät von sehr großer Bedeutung ist, da im Speicher des Empfängers entweder der Befehl „einschalten“, oder „ausschalten“ gespeichert wird.

## Wie funktioniert was

### ! HINWEIS

- Vor dem Gebrauch lesen Sie die komplette Bedienungsanleitung und halten Sie diese in der Nähe des Gerätes, damit sich der Bediener mit ihr vertraut machen kann. Falls Sie das Produkt jemandem ausleihen oder verkaufen, legen Sie stets diese Gebrauchsanleitung bei. Verhindern Sie die Beschädigung dieser Gebrauchsanleitung. Der Hersteller trägt keine Verantwortung für Schäden infolge vom Gebrauch des Gerätes im Widerspruch zu dieser Bedienungsanleitung. Machen Sie sich vor dem Gebrauch des Geräts mit allen seinen Bedienungselementen und Bestandteilen und auch mit dem Ausschalten des Gerätes vertraut, um es im Falle einer gefährlichen Situation sofort ausschalten zu können. Kontrollieren Sie vor der Anwendung den festen Sitz sämtlicher Komponenten und auch ob irgendein Teil des Gerätes, wie z. B. die Sicherheits- und Schutzelemente, nicht beschädigt ist. Ein Gerät mit beschädigten Teilen darf nicht benutzt und muss in einer autorisierten Werkstatt repariert werden - siehe Kapitel Instandhaltung und Service.

### BEMERKUNG:

- Die Einstellung und Benutzung der WLAN-Steckdose Extol® Light 43800 ist in einer separaten Bedienungsanleitung beschrieben, die dem Gerät beigelegt ist.
- Die Empfänger verfügen über ein sehr einfaches System für die Einstellung und Einstellungsänderung zur Bedienung durch Fernbedienungen.

Der Empfänger ist mit einer Kontroll-LED und einer Taste ausgestattet.

Die leuchtende Kontrolllampe signalisiert, dass der Empfänger unter Spannung steht, d.h. im Modus „Ein“. Anderenfalls ist der Empfänger ausgeschaltet und das angeschlossene Gerät steht nicht unter Spannung.

- ➔ Verbinden Sie die ferngesteuerte Steckdose mit einer Steckdose im Spannungsbereich von 220-240 V~50 Hz/eine ferngesteuerte Fassung schrauben Sie in das Gewinde des Leuchtkörpers mit einem E27-Gewinde.

Durch Drücken der Taste auf dem ferngesteuerten Empfänger mit der Hand kann der Empfänger manuell ein- oder ausgeschaltet werden (siehe Signal durch die LED).

### EINSTELLUNG DES EMPFÄNGERS (STECKDOSE/GLÜHBIRNENFASSUNG) ZUR STEUERUNG DURCH DAS BEDIENGERÄT

1. **Drücken und halten Sie die Taste auf dem ferngesteuerten Empfänger, bis seine LED zu blinken beginnt.**
2. **Beim gleichzeitigen Halten der Taste auf dem Empfänger drücken Sie die Taste „ON“ auf der Fernbedienung, z. B. eine der Tasten 1 bis 3 in der Spalte „ON“ auf dem Bediengerät Extol® Light 43820. Beim Wandschalter Extol Light 43822 muss zum Starten des Empfängers der Schalter auf der gleichen Seite gedrückt sein, wo der Text „UP“ auf der hinteren Seite des Bediengerätes steht (siehe Text oben).**

- Der Empfänger gibt einen Ton von sich als Anzeige, dass das vom Bediengerät gesendete Signal im Empfängerspeicher gespeichert wurde, und nach Beendigung der akustischen Signalisierung - die Kontrolllampe leuchtet in diesem Zustand nicht (im Falle einer Glühbirnenfassung wird die Glühbirne blinken, jedoch die Kontrolllampe leuchtet nicht) - lösen Sie die Taste am Empfänger.
- Nach der Speicherung ist der Empfänger ausgeschaltet (die Kontrolllampe am Empfänger leuchtet nicht).
- ➔ Um den Empfänger einzuschalten, drücken Sie die Taste „ON“ auf der Fernbedienung, und zum Ausschalten die Taste „OFF“. Ähnlich ist es bei dem wandmontierten Bediengerät.

- Mit dem Bediengerät Extol® Light 43820 (Abb. 2) können max. drei Empfänger (gleich oder unterschiedlich) im nicht programmierbaren Modus Ein/Aus bedient werden, und zwar entweder jeder separat über die Tasten 1 bis 3, oder alle gleichzeitig durch Drücken der Taste „G“ auf dem Bediengerät.
- Mit dem Wandbediengerät mit zwei Tasten Extol® Light 43822 (Abb. 3) können max. 2 Empfänger (gleich oder unterschiedlich) im nicht programmierbaren Modus Ein/Aus bedient werden, und zwar jeder separat (keine Bedienfunktion von beiden Empfängern gleichzeitig).

### ÄNDERUNG EINES DURCH EINE BESTIMMTE TASTE AM BEDIENGERÄT GESTEUERTEN EMPFÄNGERS

- Im Falle einer Änderung eines durch eine bestimmte Taste am Bediengerät gesteuerten Empfängers (z. B. mit der Taste 2 am Bediengerät Extol® Light 43820 möchte ich nicht mehr die Steckdose bedienen, sondern die Glühbirnenfassung) drücken Sie die Taste am Empfänger zur Speicherung des Signals wie oben beschrieben, und danach drücken Sie am Bediengerät die Taste „OFF“. Dadurch legen Sie die Taste am Bediengerät für einen anderen Empfänger frei. Nach dem Drücken der Taste „ON“ auf dem Bediengerät wird der ursprünglich gesteuerte Empfänger nicht mehr eingeschaltet. Im Falle des Wandempfängers handelt es sich um das gleiche Prinzip, der Schalter muss in die Position Aus umgestellt werden.

Um einen anderen Empfänger durch die „freigelegte Taste“ am Bediengerät zu steuern, gehen Sie auf die vorgenannte Weise vor.

### ALLGEMEINE HINWEISE ZUR ANWENDUNG VON FERNGESTEUERTEN STECKDOSEN

- ➔ Ferngesteuerte Steckdosen und Fassungen müssen vor Feuchtigkeit, Eindringen von Wasser (ausgenommen der Steckdose Extol® Light 43803 mit Spritzwasserschutz) und vor strahlenden Hitzequellen geschützt werden.
- ➔ Ans Stromnetz angeschlossene ferngesteuerte Steckdosen dürfen nicht mit der auf den Boden gerichteten Frontseite betrieben werden, z. B. wenn sie an ein Verlängerungskabel angeschlossen sind.



➔ Ferngesteuerte Steckdosen und Fassungen sollten nicht seriell, sondern nur parallel angeschlossen sein.

➔ Bei der Anwendung einer ferngesteuerten Glühbirnenfassung muss sichergestellt sein, dass die Luft in der Umgebung nicht erhitzt wird, sodass Lichtschirme mit einer oberen Öffnung zu wählen sind, damit die Wärme durch Luftaufstieg abgeleitet wird - dies ist vor allem im beheizten Innenbereich wichtig. Falls es außen kalt ist, muss lediglich Schutz vor Feuchtigkeit und Eindringen von Wasser sichergestellt sein.

#### HINWEISE ZUR ANWENDUNG DER STECKDOSE EXTOL® LIGHT 43803 FÜR DEN AUSSENBEREICH

- Die Steckdose Extol® Light 43803 besitzt einen Schutz gegen schädliches Eindringen von Wasser mit der Schutzart IPX4- d.h. Schutz gegen allseitiges Spritzwasser. Diese Steckdose ist daher für die Anwendung im Außenbereich bestimmt, wo Regen droht. Die Steckdose ist nur zur Anwendung in vertikaler Lage bestimmt, damit sie nicht mit Wasser geflutet wird, z. B. wenn sie an die Steckdose eines Verlängerungskabels angeschlossen ist und sich in horizontaler Lage befindet. Die Steckdose ist u. a. mit einer Dichtung auf der Auflagenlinie mit der Steckdose ausgestattet, in die sie angeschlossen ist. Die Schutzart IPX4 - Schutz gegen allseitiges Spritzwasser - ist von der Qualität/Funktionalität der Dichtung abhängig. Falls die Dichtung mechanisch beschädigt, nicht vollständig, oder ausgehärtet u. ä. ist, ist keine Schutzart der Stufe IPX4 gewährleistet. Daher ist vor dem Gebrauch der Steckdose gründlich zu prüfen, ob die Dichtung oder die Steckdose nicht beschädigt sind. Die Lebensdauer der Dichtung ist nicht uneingeschränkt und ihre mechanisch-physikalische (dichtende) Eigenschaften ändern sich in Abhängigkeit an den klimatischen Bedingungen am Einsatzort der Steckdose. Falls die Steckdose längere Zeit z. B. Frosteinwirkungen ausgesetzt ist, ihre Dichtungseigenschaften werden reduziert. Ist die Dichtung der Steckdose beschädigt, darf sie nicht an Orten benutzt werden, wo Regengefahr droht.

## Wartung und Pflege

- Benutzen Sie zum Reinigen ein feuchtes Tuch, verhindern Sie das Eindringen von Wasser ins Geräteinnere. Im Falle der Reinigung eines mit 230 V betriebenen Gerätes ist dieses zuerst vom Stromnetz zu trennen und vor dem Gebrauch abtrocknen zu lassen. Benutzen Sie keine aggressiven Reinigungs- und Lösungsmittel. Dies würde das Kunststoffgehäuse des Gerätes beschädigen.
- Zwecks einer Garantiereparatur wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben, der eine Reparatur in einer autorisierten Servicewerkstatt der Marke Extol® sicherstellt. Im Falle einer Nachgarantiereparatur wenden Sie sich direkt an eine autorisierte Servicewerkstatt der Marke Extol® (die Servicestellen finden Sie auf den Webseiten am Anfang der Bedienungsanleitung).

## Verweis auf Symbole auf dem Typenschild (je nach Gerätemodell)

	Lesen Sie vor der Benutzung des Gerätes die Gebrauchsanleitung.
	Entspricht den Anforderungen der EU. Zwei Ziffern des Jahres der Konformitätsbeurteilung und Nummer der benannten Stelle, welche die Konformität beurteilt hat.
<b>Class I</b>	Funkanlage der Klasse I.
	Vor Eindringen von Wasser und Feuchtigkeit schützen. Nur im Innenbereich anwenden.
	Zur Anwendung im Innen- und Außenbereich (für die Steckdose Extol® Light 43803).
	Mikroprozessorgesteuertes Abschalten.
	Kühlung des Glühbirnenbereiches durch Lüftung sicherstellen.
	Werfen Sie das unbrauchbare Gerät nicht in den Hausmüll, sondern übergeben Sie es zu einer umweltgerechten Entsorgung an eine Sammelstelle für Elektrogeräte.

Tabelle 2

## Lagerung

- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern, mit Temperaturen bis 45°C. Schützen Sie es vor direktem Sonnenstrahl, strahlenden Hitzequellen, Feuchtigkeit und Eindringen von Wasser.

## Abfallentsorgung

- Werfen Sie die Verpackungsmaterialien in entsprechenden Sortiercontainer.
- Werfen Sie das unbrauchbare Elektrogerät nicht in den Hausmüll, sondern übergeben Sie es zu einer umweltgerechten Entsorgung. Nach der Richtlinie 2012/19 EU dürfen Elektrogeräte nicht in den Hausmüll geworfen, sondern müssen einer umweltgerechten Entsorgung einer Elektrogerätesammelstelle zugeführt werden. Vor der Entsorgung des Elektrogerätes sollten die Batterien herausgenommen werden (falls enthalten). Informationen über die Sammelstellen und -bedingungen erhalten Sie bei dem Gemeindeamt.



## Batterien

- Unbrauchbare Batterien müssen vor der Entsorgung vom Elektrogerät herausgenommen und dürfen nach der europäischen Richtlinie 2006/66 EU nicht in den Hausmüll oder Umwelt geworfen werden, sondern müssen einer umweltgerechten Entsorgung/Recycling bei entsprechenden Sammelstellen abgegeben werden. Informationen über die Sammelstellen erhalten Sie bei dem Gemeindeamt.





# EU-Konformitätserklärung

Hersteller Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3 • CZ-760 01 Zlín • Ident.-Nr.: 49433717

erklärt,

dass die nachstehend bezeichneten Anlagen auf Grund ihres Konzeptes und Konstruktion, sowie die auf den Markt eingeführte Ausführungen, den einschlägigen Anforderungen der Europäischen Gemeinschaft entsprechen.

Bei den mit uns nicht abgestimmten Veränderungen am Gerät verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

Die angeführten Geräte fallen unter die Kategorie I der Funkanlagen und dürfen auf dem EU-Markt ohne jegliche Einschränkungen und Registrierungen benutzt und verkauft werden.

Der Frequenzbereich, in dem die jeweiligen Geräte gesteuert werden, beträgt 433,92 MHz mit einer Radiofrequenzleistung von weniger als 20mW, wodurch die Norm ICNIRP nach Anforderungen der Norm EN 62479:2010 erfüllt wird, welche die Anforderungen an die Ausstellung des menschlichen Körpers elektromagnetischen Feldern im Bereich von 10 MHz bis 300 GHz festlegt.

## Extol® Light

### 43801, 43802, 43803- ferngesteuerte Steckdosen

erfüllen die Anforderungen der Normen:

NF C 61-314/A:2010; ETSI EN 300 220-2 V2.4.1:2012; ETSI EN 301 489-1 V1.9.2:2011;

ETSI EN 301 489-3 V1.9.1:2002; EN 62479:2010; EN 62321:2008

und Rechtsvorschriften: 2014/30 EU; 2014/35 EU; 2014/53 EU; 2011/65 EU, 2009/125 EU

### 43810- ferngesteuerte Glühbirnenfassung

erfüllt die Anforderungen der Normen:

EN 55015:2013; EN 61547:2009; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013;

EN 60238:2004+A1:2008+A2:2011; EN 61347-1:2008+A1:2011; EN 62493:2010

ETSI EN 300 220-2 V2.4.1:2012; ETSI EN 301 489-1 V1.9.2:2011;

ETSI EN 301 489-3 V1.9.1:2002; EN 62479:2010; EN 62321:2008

und Rechtsvorschriften: 2014/30 EU; 2014/35 EU; 2014/53 EU; 2011/65 EU, 2009/125 EU

### 43820, 43822- Fernbedienungen

erfüllen die Anforderungen der Normen:

ETSI EN 300 220-2 V2.4.1:2012; ETSI EN 301 489-1 V1.9.2:2011;

ETSI EN 301 489-3 V1.9.1:2002; EN 62479:2010; EN 62321:2008

und Rechtsvorschriften: 2014/30 EU; 2014/53 EU; 2011/65 EU, 2009/125 EU entworfen und hergestellt wurde.

In Zlín 12. 1. 2016



Martin Šenkýř, Vorstandsmitglied der AG